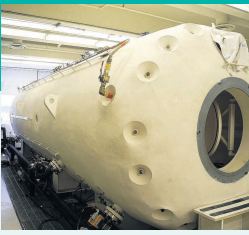


3 Aruba

‘Ziekenhuis wil nieuwe hyperbare kamer, terwijl er al één is’



9 Wereld

Herverdeling migranten over EU stokt



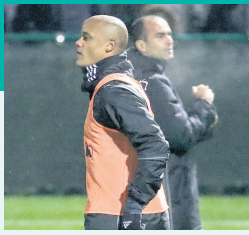
10 Economie

Goud en bitcoin in trek na winst Trump



12 Sport

Schaars vermoedelijk in basis tegen België



Alternatief voor wielklemmen zoeken

Gratis parkeren binnenstad vanaf drie uur ’s middags

ORANJESTAD — Betalen om te parkeren in de binnenstad hoeft vanaf 14 november alleen nog maar tussen negen uur ’s morgens en drie uur ’s middags. Foutparkeerders moeten echter tot zeven uur ’s avonds oppassen. Aruparking benadrukt dat tot die tijd gecontroleerd wordt en ook dat nog steeds de wielklem gebruikt wordt om betaling van boetes af te dwingen

Dit maakte het bedrijf vandaag bekend na gesprekken tussen premier Mike Eman en Aruparking-directeur Theo Croes. Deze gesprekken volgden direct na het vertrek van voormalig Transport-minister Otmar Oduber vorige week. Eman wil met de aanpassingen meer mensen naar de binnenstad trekken ‘vooral met het oog op de komende feestdagen’. Het is niet de eerste keer dat de parkeertarieven worden aangepast. In juli van dit jaar werd het parkeertarief ook al aangepast van 1 florin voor een half uur parkeren naar 2 florin per twee uur. Het tarief voor parkeren op zaterdag werd aangepast naar 2 florin per drie uur. Op dezelfde dag mag maximaal drie uur gra-

tis geparkeerd worden op de parkeerplaats achter Mediq Botica Oduber, aan het einde van de winkelstraat, en op de parkeerplaats achter de bushalte van Arubus, bij de cruishaven. Daarnaast is de begintijd voor betaald parkeren verschoven van zeven naar negen uur ’s morgens, is de iParkMe app geïntroduceerd en zijn de abonnementskosten voor parkeren in de gele vakken verlaagd.

Wielklem

Het aanbrengen van wielklemmen wordt, volgens Aruparking, in de toekomst ook geëvalueerd. “Er is besloten om naar New York te reizen om daar met openbaar vervoer-experts de mogelijkheden te verkennen om een boete te geven zon-

der een wielklem te moeten gebruiken. Tot nu toe is dit een alternatief, maar in de tussentijd gaat het klemmen door als middel om de boetes te innen.”

Minder inkomsten

Deze veranderingen hebben als gevolg dat er vanaf 14 november minder geld binnenkomt bij Aruparking. “De directeur is in gesprek met de premier om naar alternatieven te kijken om op andere manieren geld te genereren, omdat we het nu met vier uur minder betaald parkeren moeten gaan doen”, aldus beleidsmedewerker Sales & Marketing Carolina Rojas- Laclé. “Onder deze mogelijkheden vallen, bijvoorbeeld, het aanbieden van valet parking tijdens grote evenementen.” Over de gevolgen voor de werknemers van Aruparking kon Rojas- Laclé echter niets zeggen. “Zij blijven gewoon hun werk doen en toezicht houden op foutparkeerders.”

Wachten op de bus



ORANJESTAD — Veertien grote bussen en dertien minibusjes moeten straks op deze plek, naast de watertoren op het terrein van Aruba Ports Authority, kunnen worden gestationeerd. Om de locatie geschikt te maken voor deze voertuigen is Dienst Openbare Werken samen met de havenautoriteit druk bezig met werkzaamheden. Er komt hier graniet om de bussen op te kunnen parkeren. De bedoeling is dat de werkzaamheden tussen 15 en 20 december klaar zijn, voordat het drukker wordt door het cruistoeerisme.

Donald Trump: Kleurrijke miljardair wordt president



Foto: AFP/Thimothy A. Clary

Trump spreekt supporters toe tijdens de verkiezingsnacht in het Hilton Hotel in New York.

NEW YORK — Niemand nam Donald Trump echt serieus toen hij zich vorig jaar kandidaat stelde voor het Amerikaanse presidentschap. Zijn onorthodoxe manier van campagne voeren heeft de zeventigjarige miljardair naar het Witte Huis geleid. Trump wordt de eerste president van de Verenigde Staten die geen enkele politieke ervaring heeft.

Trump is het vierde kind van de vastgoedmiljardair Fred Trump. Op zijn dertiende werd hij naar een militaire academie gestuurd omdat hij zich op school misdroeg. Hij nam het bedrijf van zijn vader over en verschoof de zaken van woningbouw in Brooklyn en Queens, naar grote projecten in Manhattan. Daar bouwde hij onder meer de Trump Tower, een wolkenkrabber

met 68 verdiepingen met zijn eigen naam in grote letters op de gevel. Inmiddels zijn er veel meer gebouwen die zijn naam dragen, niet alleen in New York maar ook in Mumbai, Istanbul en de Filipijnen. Trump bouwde ook hotels en casino's, een onderdeel van zijn bedrijf dat vier keer failliet ging. ‘The Donald’ ging in de jaren negentig ook de entertainmentwereld in als

eigenaar van de Miss Universe-, Miss USA- en andere schoonheidsverkiezingen. Wereldberoemd werd hij met zijn real-lifiserie The Apprentice, waarin deelnemers probeerden een managementfunctie in zijn bedrijf te winnen. Volgens het tijdschrift *Forbes* is Trump 3,7 miljard dollar waard. Trump trouwde drie keer, de laatste keer met zijn huidige vrouw Melania Knauss. Uit de huwelijken kreeg hij vijf kinderen, van wie de oudsten nu het bedrijf runnen waarvan hij nog altijd ceo is. Trump verklaarde reeds in 1987 interesse te hebben in het hoogste ambt en deed in

2000 al een keer mee als kandidaat van de Hervormingspartij. In juni 2015 lanceerde hij zijn kandidatuur voor de Republikeinen. Zijn campagne werd gekenmerkt door schandalen en omstreden uitspraken, onder meer over een tijdelijke stop op immigratie voor moslims en de bouw van een muur aan de grens met Mexico. Een uitgelekt filmpje waarin hij ranzige uitspraken deed over vrouwen, gaf zijn kansen op het Witte Huis een zware klap, maar dat keerde een week voor de verkiezingen.

Vaticaan

Het Vaticaan bidt vandaag

voor Donald Trump, de toekomstige president van de VS. Dat meldde de tweede man van het Vaticaan, kardinaalstaatssecretaris Pietro Parolin. Door Trump in het gebed te betrekken kan God hem verlichten, zei hij. De kerkelijke zetel feliciteerde Trump met zijn overwinning. “Vandaag moeten we allen samenwerken om de situatie in de wereld, die er een is van verscheurdheid en conflict, te overwinnen.” Parolin waarschuwde voor te vroege conclusies over Trumps politiek. “We zullen zien hoe de president het doet.”

Frankrijk

Europa moet niet bang zijn om zijn belangen en mensen te verdedigen nu Trump is gekozen tot de nieuwe president van de VS. Dat heeft de Franse minister van Buitenlandse Zaken Jean-Marc Ayrault vandaag gezegd. “Europa kan niet aarzelen na de Brexit, de verkiezing van Donald Trump en alle vragen die dat oproept. We moeten meer samenwerken, actiever zijn en meer de aanval zoeken om onszelf te beschermen.” President François Hollande voegde daaraan toe dat door de verkiezing van Trump een ‘periode van onzekerheid’ is aangebroken. “Ik feliciteer hem, zoals natuurlijk is tussen twee democratische staatshoofden.” Volgens een woordvoerder hebben Hollande en de Duitse bondskanselier Angela Merkel eerst contact gehad voordat ze beiden een verklaring aflegden.

Netanyahu

De Israëlische premier Benjamin Netanyahu heeft Trump een ‘echte vriend van Israël’ genoemd. Netanyahu zei dat hij uitkijkt naar de samenwerking met de winnaar van de Amerikaanse presidentsverkiezingen.

“Ik vertrouw erop dat de tot president gekozen Trump en ik de unieke alliantie tussen onze twee landen zullen versterken en naar nog grotere hoogten zullen brengen”, aldus de Israëlische regeringsleider in een verklaring.

Obama

De Amerikaanse president Barack Obama heeft vandaag zijn opvolger Donald Trump gebeld om hem te fe-

liciteren met diens overwinning. De twee hadden een ‘geweldig gesprek’, zei Trumps campagneleider tegen de nieuwszender CNN. Obama heeft Trump uitgenodigd om morgen naar het Witte Huis te komen om de machtsoverdracht te bespreken. Obama, die ook zijn verslagen partijgenote Hillary Clinton belde, houdt later op de dag een toespraak.

Clinton heeft meer kiezers dan Trump

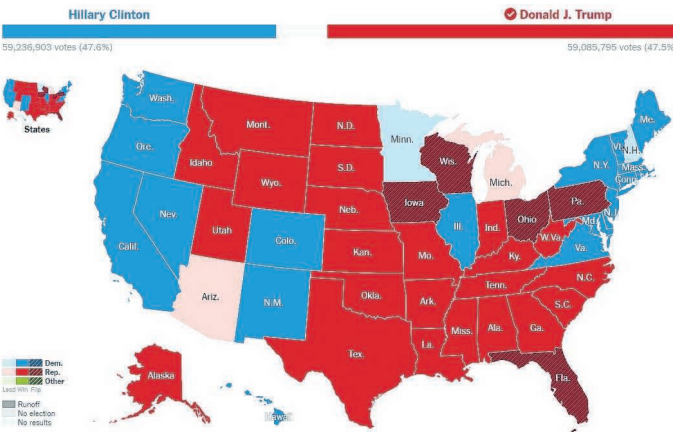


Foto: New York Times

NEW YORK — De Democratische presidentskandidate Hillary Clinton heeft in absolute termen meer kiezers achter zich gekregen dan de gekozen president, Donald Trump. Volgens de laatste tellingen heeft Clinton 47,6 procent van de stemmen, tegen 47,5 voor Trump. Ruim 90 procent van de stemmen is inmiddels geteld. In de einduitslag maakt dat niet uit: in het Amerikaanse kiesstelsel is het belangrijk om per staat kiesmannen te winnen, die in een kiescollege uiteindelijk de nieuwe president aanwijzen. Trump heeft 289 kiesmannen verzameld, ruim voldoende voor de benodigde 270 stemmen in het kiescollege. Het zou niet de eerste keer zijn dat iemand president wordt zonder dat hij de ‘popular vote’ achter zich heeft. De laatste keer dat dat gebeurde was in 2000, toen Al Gore ondanks een meerderheid aan stemmen naast de macht greep, ten gunste van George W. Bush.



ENCUESTA FORSA LABORAL
2016

“Cooperando cu desaroyo di nos forsa laboral”

conta pa desaroyo di nos forsa laboral.
PARTICIPA Y COOPERA.

2 nov - 29 nov



Directie
Arbeid & Onderzoek

Encuesta Forsa Laboral 2016

Encuesta Forsa Laboral 2016



25
years

ELKE WOENSDAG:
ALL-YOU-CAN-EAT RIBS
VOOR SLECHTS US\$17.50 p.p.

Renaissance Marketplace | Oranjestad
Tel: +297 583 8826 | www.cafetheplaza.com

DAGELIJKS OPEN
7:30 - 24:00 UUR



Aruba Heart Foundation
"bo curazon ta den bo man"

Stadionweg #11 582-HART

Te Koop
Eigendomsgrond
Paradera 7550 m2
Afl 88 per m2 K.K.
Incl Kleine woning
Tel: 7424012



Bezoek onze website
www.amigoe.com

Nog enkele VOLBLOED RODHESIAN RIDGEBACK puppies te koop

We hebben nog enkele Ridgeback puppies te koop. De ouders van de puppies hebben beide een eigen stamboom met officiële papieren die over het algemeen niet op Aruba te vinden zijn. Rodhesian's zijn grote en sterke honden met een eigen karakter en uitstekend geschikt voor bewaken van familie en huis. De puppies hebben alle benodigde vaccinaties gehad en zijn vanaf volgende week beschikbaar. De hondjes zijn op zoek naar het juiste baasje die ze de aandacht en ruimte kan schenken dat ze verdienen. Prijs: 1250,- awg



Voor meer informatie: Via facebook: "Rhodesian Ridgeback Aruba" of neem contact op met Ronald tel 7349674 of op wingaarder@gmail.com



De Minister van Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een restaurantvergunning A voor het perceel **Spaans Lagoenweg 4** ingaande **10 november 2016** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Schotlandstraat 53**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunning heeft recht tot verkoop in het klein van spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Volksgezondheid, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.



De Minister van Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een restaurantvergunning A voor het perceel **J.E. Irausquin Blvd. 246** ingaande **10 november 2016** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Schotlandstraat 53**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunning heeft recht tot verkoop in het klein van spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Volksgezondheid, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.



TNO innovation
for life

TNO Caribbean is based in Aruba and has been operating in the Caribbean since 2011, with a specific focus on sustainable energy and clean technology. TNO Caribbean employs a local workforce that understands the Caribbean island setting and culture. TNO Caribbean is supported by its Dutch mother organization TNO, a top tier European independent R&D and knowledge institute with a track record of over 75 years. TNO employs some 3000 highly qualified professionals to provide in depth expertise to develop and implement innovations and provide independent expert advice on all aspects of sustainable development. TNO sets itself apart with its multi-disciplinary expertise which covers the entire spectrum of technology, economic analysis, policy and regulation.

We are looking for an Econometrics Advisor

As an Econometrics Advisor's you'll focus on analyzing on a systems level, in collaboration with technical team members, the financial consequences of changes to energy, water, waste and natural resources management systems (in particular island based/ or stand-alone) as part of sustainable island transitions.

Examples of Projects that you could be working on are:

- Techno-Economic analysis of a Waste to Energy plant;
- Modeling Gasoline tariffs to encourage the usage of Electrical Vehicles;
- Financial consequences of capacity enhancement or renovation for various Utility companies;
- Designing a lease-buy plan for solar systems for local residents.

We expect you to have analytical skills related to the system level perspective on energy, water, waste & natural resources comprise. You have affinity with:

- The principal financial considerations for the evaluation of changes to a system, using econometric tools and models;
- Analyzing the strengths and weaknesses of different technological and societal solutions to change from an conventional economy into a circular economy;
- Value chains.

Key solution-oriented skills related to the system level perspective on the financial modelling of energy, water, waste & natural resources comprise: You have:

- Strong and effective communication skills;
- The interest to keep up with the latest applicable technology trends and business models relating to sustainable development and circular economy;
- Experience in working in multi-disciplinary project teams that are dealing with techno-economic questions regarding energy, water, waste and natural resources systems;
- The capacity to take a holistic perspective and interest in assessing the broader impact of a local solution on the whole system, i.e. project structure options (e.g. EPC), costs, implementation time, strategic partners, policy, etc.;
- Demonstrated experience with business analysis, business planning, forecasting, investment selection and financial management.

In addition to the mentioned specific skills, you have a MSc degree in econometrics with at least 2 to 5 years of relevant work experience. You are fluent in Dutch, English, Papiamentu and possibly Spanish. You are willing to work in the Caribbean and Latin America, with Aruba as a permanent base.

Do you recognize yourself in the description as mentioned above. Please feel free to apply for the position of Econometrics Advisor before the 23rd of November. For further questions don't hesitate to contact Recruiter Kim Dielwart (kim.dielwart@tno.nl) / +31 (0)6-15207318 or Jan Ebbing (+2975823232).

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid through November 9

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
AMERICAN PASTORAL daily: 5:45 8:30 NEW ☐ ☐	AMERICAN PASTORAL daily: 9:00 NEW ☐ ☐
DOCTOR STRANGE 3D daily: 4:00 6:45 9:30 NEW ☐ ☐	DOCTOR STRANGE 3D daily: 5:30 8:30 NEW ☐ ☐
E MALETA ROS daily: 4:45 NEW ☐ ☐	E MALETA ROS daily: 5:00 7:45 NEW ☐ ☐
QUEEN OF KATWE daily: 4:00 ☐ ☐	QUEEN OF KATWE daily: 5:00 ☐ ☐
INFERNO daily: 6:45 9:30 ☐ ☐	INFERNO daily: 5:15 8:15 ☐ ☐
TROLLS daily: 4:30 ☐ ☐	TROLLS daily: 4:30 6:45 ☐ ☐
BOO A MADEA HALLOWEEN daily: 6:15 8:45 ☐ ☐	BOO A MADEA HALLOWEEN daily: 9:15 ☐ ☐
JACK REACHER NEVER GO BACK daily: 6:00 8:45 ☐ ☐	JACK REACHER NEVER GO BACK daily: 5:30 8:30 ☐ ☐
LOVING daily: 6:45 9:30 NEW ☐ ☐	LOVING daily: 6:30* 9:15 NEW ☐ ☐
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & GEBLAF OP DE PAKJESBOOT daily: 4:00 ☐ ☐	*LOVING: TUESDAY NO SHOW AT 6:30 @ PASEO HERENCIA

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT



LET US ENTICE YOUR SENSES

[SOLANIO 3-COURSE DINNER FOR ONLY \$39* PER PERSON]

We invite you to enjoy the best Italian gastronomic experience in Aruba with traditional Venetian antipasti, a refreshing salad and choice of main course, served unlimited. Daily live music, stunning sunset views and a romantic fire pit. Menu is updated weekly.

Open daily. For reservations, call The Ritz-Carlton, Aruba at 527-2222.



SOLANIO
Located at The Ritz-Carlton, Aruba



Deloitte.

ForenSys, is known as a reliable source for handling all types of traffic collisions 24 hours a day. With offices and representation in Curaçao and Aruba, ForenSys offers integrated solutions for incident registration and claim handling processes. At ForenSys, business is conducted by servicing the client with the highest level of integrity, courtesy, respect, accountability and safety. For this client, Deloitte Dutch Caribbean is looking for candidates for the following:

Operations Manager (ForenSys Aruba)

The Position

As Operations Manager you are responsible for the management of the internal operations and you provide leadership to the Dispatchers, Agents and Quality Controllers. You are in charge of successful execution of the strategic and operational goals by outlining, co-developing, implementing and evaluating overall operational plans and procedures to increase service and operation efficiency. Furthermore, you coordinate and provide all operations performance reports, analysis and relevant management information for internal use and decision making. Moreover as Operations Manager, you contribute to a positive working atmosphere and team spirit within the organization. You serve as the main contact for insurance companies and other relevant third parties in order to coordinate and exchange information. You report to the Managing Director and provide information and advice concerning operations management and other relevant business and strategic matters.

Your Profile

You have a Bachelor's Degree with at least 5 years of relevant experience. You have extensive knowledge of operations principles and practices. You have background and experience in traffic collision studies. You are experienced in analyzing operational results and take corrective measures to improve service and operations efficiency. You are confident, independent, accurate, organized and structured. Furthermore, you are professional and committed to quality. You have proven leadership and managerial skills and are able to engage your team to achieve organizational goals. You are committed to results and are able to use performance management systems to drive performance and increase skills of employees. You have great customer service orientation and are able to build long-term relationships with external customers. You have excellent written and oral communication skills in Papiamentu, English and Dutch.

The Offer

Our client offers a competitive compensation package and a dynamic position in a pleasant professional working environment.

Procedure

For further information about the organization and/or the position you can contact Tirza Garmes-Daal, Manager Human Capital Consultancy, Learning & Assessments at Deloitte Dutch Caribbean (+599 9) 433 3333 or (+599 9) 6853945. Please send your application letter and resume to hrm@deloitte.com, no later than November 14, 2016. You will receive a confirmation within two days, if not please contact us. An assessment may be part of the selection process. Your application will be handled confidentially.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see ("DTL"), www.deloitte.com/about for a more detailed description of the legal structure of DTL and its member firms. ©2016. For info contact Deloitte Dutch Caribbean.



Eigen huis sneller financieren?

CIBC FirstCaribbean, nu ook op Aruba!

We hebben hypotheeken met een zeer voordelige rente.



FirstCaribbean
International Bank

The CIBC logo is a trademark of Canadian Imperial Bank of Commerce, used by FirstCaribbean International Bank under license.

Partijen over overwinning Trump:

MEP voorziet dat Aruba ook ‘verandering’ wil

ORANJESTAD — Het feit dat het Amerikaanse volk voor de Republikeinse Donald Trump als 45ste president van de Verenigde Staten (VS) kiest, komt voor veel mensen op Aruba als donderslag bij heldere hemel. Op sociale media voeren verontwaardiging, verbijstering en ongeloof de boventoon. Partijen MEP en PDR zien dat het Amerikaanse volk na jaren van ‘eenzelfde beleid’ nu gaat voor ‘verandering’. AVP wil met de nieuwe president vooral even ‘de kat uit de boom kijken’.

door onze verslaggever
Bobby Spier

ons geweldige land kunnen verenigen.”

Tegen alle voorspellingen in wist Trump gisteren de gedoodverfde winnaar Hillary Clinton voorbij te streven tijdens de presidentsverkiezing. De zakenman die de afgelopen tijd veelal negatief in het nieuws kwam door onder andere harde uitspraken over het uitzetten van immigranten, wist belangrijke zogenoemde key-staten, waaronder Florida, North Carolina en Ohio voor zich te winnen.

Tijdens zijn overwinningstoespraak benadrukte de nieuwe president dat het tijd is dat Republikeinen, Democraten en onafhankelijken zich als één volk verenigen om ‘de wonden van Amerika te helen’. “Ik ben president voor alle Amerikanen en dit is zo belangrijk voor mij. Voor wie niet voor mij heeft gekozen, ik reik uit naar jullie, voor jullie leiding en hulp, zodat we kunnen samenwerken en

Relatie bevorderen
Op sociale media op Aruba zijn vooral verbijsterde reacties te lezen op de overwinning, zoals ‘nachtmeries komen uit’, ‘ik kan niet geloven dat dit echt en onomkeerbaar is’ en ‘daar gaat de wereld’. Patrick Ruiz drukt zich nog iets sterker uit: “11/9 zal de nieuwe 9/11 zijn.” Anderen proberen dit te sussen met woorden als ‘de wereld vergaat niet’, ‘laten we afwachten wat er nu gebeurt’, afgewisseld met een felicitatie, zoals ex-marinier Reinier Koole op zijn Facebook doet: “Gefeliciteerd meneer Trump. Zelf als je wordt gedood of zelfmoord pleegt, je hebt het gedaan.” PDR laat aan *Amigoe* weten dat ze zusterpartij zijn van de Amerikaanse Republikeinse partij via de International Democrat Union (IDU) en dat zij ‘mede via het lidmaatschap van de IDU’ de ‘goede en bevriende relaties die ons

land altijd heeft gehad met de VS, verder zullen blijven onderhouden en bevorderen’. Daarnaast zegt PDR-fractieleider Andin Bikker: “Het resultaat van de presidentiële verkiezingen in de VS geeft aan dat een groot deel van de kiezers een stem heeft uitgebracht voor een verandering, in plaats van vier jaar meer van eenzelfde beleid.”

AVP beu
Ook MEP ziet dat Amerika heeft gekozen voor ‘verandering’, aldus partijleider Evelyn Wever-Croes. “De Amerikaanse bevolking lijkt te hebben gestemd voor verandering na acht jaar dezelfde regering. Het was voor velen niet zozeer van belang wie de kandidaat was, maar belangrijk was verandering na acht jaar dezelfde regering.” Zij denkt dat dit ‘op Aruba ook speelt’. “Men is na acht jaar AVP ook zat.

Een andere gelijkenis met de situatie in Aruba is dat de zittende regering een groot deel van de media mee heeft en de oppositie heeft de media tegen. Trump had ook een belangrijk deel van de media tegen. Het resultaat van de verkiezingen in de VS laat kennelijk zien dat, als het volk het zat is en verandering wil, het men niet veel meer kan schelen.”

Kat uit de boom
De nieuwe AVP-fractieleider Marlon Sneek laat desgevraagd weten dat zij als partij de ‘de kat uit de boom kijkt’ met betrekking tot de nieuwe president. “Het is normaal dat men nu in onzekerheid zit, de hele wereld kijkt de kat uit de boom, en dat geldt ook voor Aruba.

Dit omdat Amerikanen de grootste partij vormen voor onze economie.” Hij geeft aan zich ergens zorgen te maken over eerdere uitspraken van Trump. “We zijn een klein eiland en Trump heeft gezegd dat hij met de United Nations wil ophouden of hier minder geld aan wil uitgeven, omdat Amerika dat in zijn ogen te veel sponsort en subsidieert. En dit terwijl dit zorgt voor democratie en gelijkheidsbeginsel voor iedereen.” Om die reden wil hij afwachten en zien wat Amerika en Trump nu doen. “Kijken of zijn uitlatingen minder agressief worden dan tijdens zijn campagne, want hij is nu toch president.

En er zijn landen waar Amerika economische interesses en overeenkomsten mee heeft. Als daar iets mee gebeurt, kan dat voor economische problemen zorgen in een land.”

Dowers: ‘Strenger immigratiebeleid werpt vruchten af’



ORANJESTAD — Aruba heeft in de afgelopen twee maanden meer dan 240 illegalen gedeporteerd. Nog eens 2000 vreemdelingen verlieten het eiland, nadat hun garantsteller zich terugtrok. Dat laat Justitie-minister Arthur Dowers weten. Hij noemt de cijfers ‘goed nieuws’ en het bewijs dat het nieuwe, strengere, immigratiebeleid werkt.

Eind september kondigde de Immigratiedienst aan strenger op te treden tegen vreemdelingen en tegen de personen (garantstellers) die vreemdelingen naar Aruba halen. Zo worden voortaan alle kosten, die ontstaan uit illegaal verblijf van toeristen, in rekening gebracht bij de garantstellers die voor hun tijdelijk verblijf op Aruba tekenen. Dit zijn vooral kosten als gevolg van het terugzenden naar het land van herkomst bij het overschrijden van de toegestane periode, medische kosten en kosten als gevolg van overlijden. Ook de acties van verschillende overheidsdiensten om

illegale vreemdelingen op te pakken en uit te zetten, werken volgens Dowers vruchten af. In september werden 101 personen uitgezet, in oktober waren dat er 128. Overigens, zo meldt de minister, gebeuren het hele jaar door controles, maar wordt daar niet veel ruchtbaarheid aan gegeven, omdat het eigenlijk routinecontroles zijn. Zorgelijk blijft, aldus Dowers, de tendens dat bedrijven illegalen in dienst blijven nemen en houden. Werkgeversorganisatie Atia waarschuwde daar onlangs ook al voor. De minister kijkt dan met name naar grote ondernemingen, zoals hotels, waar veel illegale werknemers aan het werk worden gesteld. Hij waarschuwt net als Atia dat dit strafbaar is en op aandacht van het Openbaar Ministerie kan rekenen. Hij doet een beroep op de ‘sociale verantwoordelijkheid’ van burgers en bedrijven om niet mee te werken aan verdere toename van illegaliteit en waarschuwt voor forse boetes en mogelijk gevangenisstraf voor degenen die zich niet aan de wet houden.

IN HET KORT

Overval
De eigenaar van bar en restaurant Lekker is overvallen buiten bij zijn huis in de buurt van Tanki Flip en Tanki Leendert. Twee Spaanssprekende mannen bedreigden het slachtoffer met een vuurwapen en een mes. Nadat ze de man hadden overvallen, zijn ze het huis binnen gegaan waar ze meer geld buit maakten. Het gaat om ongeveer 30.000 florin. Verdere informatie over de overval is door de politie niet vrijgegeven.

Portefeuille
Justitie-minister Arthur Dowers neemt voor een aantal dagen het stokje over van ex-Toerisme-minister Otmar Oduber. Dit omdat Onderwijs-minister Michelle Hooyboer-Winklaar, die de openstaande portefeuille tijdelijk onder haar hoede heeft, even op vakantie is. Ook haar portefeuille neemt hij voorlopig waar. Hooyboer-Winklaar is tot en met vrijdag weg.

Mishandeling
Een bekende van de politie is door de ambulance naar de eerste hulp vervoerd, nadat hij door een andere man met een ijzeren staaf op zijn knie was geslagen. Dit gebeurde in de Elleboogstraat. Omstanders hoorden het slachtoffer schreeuwen van de pijn, terwijl hij op de stoep lag. Hij verklaarde aan de politie dat de vermoedelijke dader hem verdacht van diefstal van een marihuana-pijp. Agenten verwezen het slachtoffer naar het politiebureau om aangifte te doen van mishandeling met een wapen

‘Ziekenhuis wil nieuwe hyperbare kamer, terwijl er al één is’

ORANJESTAD — Terwijl het ziekenhuis momenteel een nieuwe hyperbare kamer wil aanschaffen, gebeurt niets met de kamer die al op het eiland is, aldus Rudy Davelaar. Hij is eigenaar van de enige hyperbare kamer op het eiland.

Davelaar, die met eigen middelen een hyperbare kamer had aangeschaft, wijst erop dat zijn machine - die sinds januari 2015 op het eiland - is nog geen enkele keer is gebruikt. “Wat ik niet begrijp is dat vorige week drie artikelen in de pers zijn verschenen, waarin stond dat het ziekenhuis een oplossing zoekt voor de aanschaf van een hyperbare kamer via de Staten.

Maar blijkbaar is iedereen ontgaan dat er al een hyperbare kamer op Aruba is”, aldus Davelaar. Hij zegt dat hij zowel bij ziekenhuisdirecteur Ezard Cilié als AZV-directeur Anco Ringeling had aangeklopt voor een afspraak,

maar dat hier geen gehoor aan is gegeven.

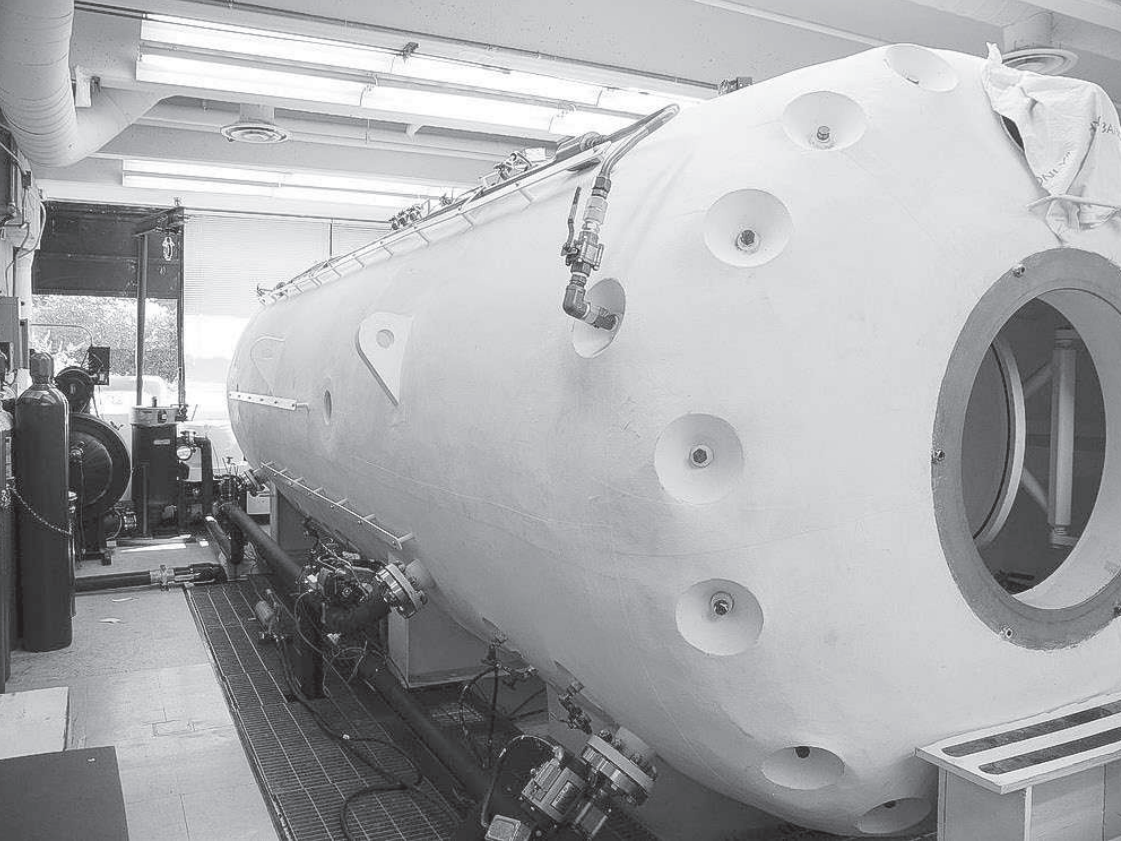
Amputaties vermeden
In een eerder interview ontkende Ringeling overigens met Davelaar te hebben gesproken. Theo de Kool, financieel directeur van het HOH, verklaarde toen dat het ziekenhuis slechts de mogelijkheden van de aanschaf van een hyperbare kamer aan het onderzoeken was. Minister Alex Schwengle van Volksgezondheid zou ook op de hoogte zijn gebracht, zowel via mail als persoonlijk, aldus Davelaar. “Maar ook daar is niks uit gekomen. Wat ik mij afvraag is, als het ziekenhuis op korte termijn een hyper-

bare kamer wil, waarom zij niet gebruik maken van de kamer die er al is tot ze één kunnen aanschaffen. Nu vinden amputaties plaats, terwijl die gewoon vermeden kunnen worden. Iemand moet daar zijn verantwoordelijkheid voor nemen. En stel dat een toerist hier een duikongeval krijgt en later besluit om Aruba voor de rechter te dagen, nadat hij of zij naar Bonaire moest terwijl blijkt dat er gewoon een hyperbare kamer op het eiland stond die niet in gebruik was.”

Davelaar zegt dat ook de vorige minister van Volksgezondheid, Richard Visser, geen interesse toonde in het project. Ondertussen blijft zijn hyperbare kamer ongebruikt. “We kunnen niet zomaar zonder medewerking van het ziekenhuis mensen behandelen. En bovendien, wie betaalt voor die behan-

delingen als ze niet worden gedekt?”

Multichamber sluis
Amigoe schreef 1,5 week geleden over de ‘vergevoerde plannen’ van het ziekenhuis om mogelijk volgend jaar een nieuwe decompressiekamer of zogenaamde hyperbare kamer te installeren, waarin onder andere duikers met decompressieziekte kunnen worden behandeld. Alleen het financieringsvraagstuk bleef nog een punt van overleg, stelde PDR-fractieleider Andin Bikker toen in gesprek met deze krant. *Amigoe* vroeg hem wel naar de hyperbare kamer bij Baby Beach, maar daarop reageerde hij dat het HOH een andere voor ogen heeft, namelijk een *multichamber* met sluis. “Kennelijk vanuit klinisch oogpunt een betere optie”, aldus Bikker toen.



Waarnemend gouverneur Laclé-Dirksz:

‘Leer van het verleden, om het morgen beter te doen’

ORANJESTAD — Yvonne Laclé-Dirksz heeft in haar toespraak ter gelegenheid van haar ambtsaanvaarding als waarnemend gouverneur de bevolking gevraagd om kritisch te reflecteren en te evalueren. “Gebruik opgedane ervaringen van ‘gisteren’ om het ‘morgen’ beter te doen”, gaf ze mee.

Ze hield haar toespraak tijdens de vergadering van de Staten van Aruba, afgelopen maandag. Laclé-Dirksz bedankte koning Willem-Alexander om haar als waarnemend gouverneur te

benoemen en noemde het een eer om in deze functie haar land te mogen dienen. Daarna richtte ze zich tot het parlement en tot de hele bevolking en verzekerde dat ze haar functie naar eer

en geweten zal uitvoeren en op elk moment dat een beroep op haar wordt gedaan.

Geen discriminatie
De waarnemend gouverneur zei dat ze artikel 1 van de Grondwet erg belangrijk vindt en geen discriminatie toestaat. Gelijkheid is voor haar een fundamenteel principe dat een land leidt en voor iedereen geldt. “Respecteer

elkaar, elkaars bezit en de instituties.”

Onderwijs
Tijdens haar toespraak gaf de waarnemend gouverneur een kleine blik in haar privéleven. Ze vertelde dat ze het grootste deel van haar leven in het onderwijs heeft gewerkt. Dat heeft ze gemeen met de huidige gouverneur Fredis Refunjol, die ook een onderwijs-

achtergrond heeft. Laclé-Dirksz gaf haar leerlingen mee om kritische vragen te stellen, terug te blikken en van ervaringen te leren. “Als waarnemend gouverneur wil ik dit ook aan u doorgeven om te doen.”

Laclé-Dirksz is op 1 november ingezworen als waarne-

mend gouverneur, ze volgt haar voorgangers Ella Tromp-Yarzagaray, Christina van der Berg-Freitas en de overleden Maximo Croes op. De komende twee maanden werkt ze nog samen met gouverneur Refunjol, want de nieuwe gouverneur Alfonso Boekhoudt begint op 1 januari 2017.



**Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...**

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

583-8383

FRESH
104.3
JE HOORT HET VERSCHIL

Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Gat in de markt

Arubaanse Timmerfabriek

Altijd lekker weertje hier, maar hoe is het gesteld met het ondernemersklimaat op het eiland? Hebben ze de wind in de rug of waaien ze om. Amigoe vraagt het aan de ondernemers.

Wouter van Hest (42) komt oorspronkelijk uit Nederland en woont al een paar jaar op het eiland. Hij is getrouwd en heeft twee zoontjes. Hij kwam op het briljante idee om van houtpallets meubelen te maken. Wat maakt hij nog meer van het afvalhout? In de mooie wijk Marawiel sprak Amigoe met hem over zijn producten.

door onze verslaggever
Esther Kiks

Wat is 'De Arubaanse Timmerfabriek'?
"In de timmerfabriek maken we van houtpallets onder andere meubels, zoals zitbanken,

maar ook plantenbakken en boekenrekken. We recyclen het hout en toveren het om tot iets moois. In plaats van dat het op de dump in Parkietenbos terecht komt, komt het bij ons op Marawiel terecht. De pallets kan ik ophalen bij bedrijven of worden bij mij afgeleverd. Het is belangrijk dat het hout er goed uit ziet en niet te veel oneffenheden heeft. De meeste spullen worden op verzoek gemaakt en we promoten de producten alleen via Facebook en dat werkt uitstekend. We zijn geen productiebedrijf, maar doen dus alles op aanvraag. Klanten kunnen naar wens de producten in drie kleuren laten schilderen: pastelgroen, pastelblauw en wit. Natuurlijk kun je het product ook gewoon in houtkleur laten."

Hoe kwam je op het idee?
"Zo nu en dan kwam ik leuke spullen en artikelen van hout tegen in winkels en toen dacht ik op een gegeven mo-

ment bij mezelf: dat kan ik zelf ook. Ik heb geen twee linkerhanden, dus het lukt mij aardig om mooie spullen te maken."

Wat maakt het uniek?
"Het unieke eraan is dat het gerecycled hout is, tenminste, de pallets worden niet meer gebruikt door bedrijven en ik maak er weer iets moois van. De hele pallet wordt trouwens hergebruikt, er blijft zo goed als niets van over. Je ziet het nog niet veel op het eiland dat pallethout wordt hergebruikt. In ieder geval, niet dat ik weet."

Heb je een motto?
"Mijn ouders hebben ons altijd geleerd om je eigen koers te varen. Het is het mooiste wat ouders hun kinderen mee geven."

Wat vergeet je nooit meer?
"Wat ik nooit meer vergeet is, dat ik enthousiast latjes

aan het zagen was, om er daarna achter te komen dat ze allemaal een centimeter te kort waren. Sindsdien dubbelcheck ik alles voordat ik aan de slag ga. Ook ging ik een keer, wederom enthousiast, met de boor aan de slag en toen bleek dat mijn zoontje de stekker van de oplader eruit had gehaald. Leuke dingen die je niet snel vergeet."

Hoe vind je het ondernemersklimaat op het eiland?
"Het geld ligt op straat, maar je moet weten hoe je het opdraait. Er liggen heel veel kansen als je met iets vernieuwend komt. De mogelijkheden zijn er dus, maar het zou fijn zijn als het oprichten van een onderneming aan iets minder regels gebonden zou zijn. Maar ik snap het wel, stel je voor dat iedereen die hier naar toe komt, lukraak van alles kan beginnen."

Waar sta je volgend jaar?
"We willen klein blijven. Dus niet een hele productielijn opzetten, maar gewoon op afroep. Wat ik wel eerdaags wil doen is een timmer-porchesale houden voor klanten. Op een zondag of zo. De veranda zetten we dan vol met plantenbakken en kubussen (kun je onder andere leuke dingen op zetten). Voor de mensen die dit artikel lezen wil ik zeggen, ga



naar onze Facebookpagina en als je het een *like* geeft, kun je een houtdecoratie winnen met een kerstboom (kerstboom is ook gemaakt van hout) en met kerstverlichting erop gedrapeerd. Heel sfeervol met de kerst."

Naam bedrijf	: De Arubaanse Timmerfabriek
Opgericht in	: 2016
Naam eigenaar	: Wouter van Hest
Locatie	: Marawiel 11A
Openingstijden	: Op bestelling via Facebook
Personeel	: 1



ASAP Services N.V. feliciteert hierbij Leopold Ruiz met zijn 15 jaar in dienst

Op 1 November j.l. viert ASAP Services N.V. dat de heer **Leopold Ruiz** 15 jaar geleden begon bij het bedrijf. Hij begon als Supervisor Electronics en groeide tot Quality & Safety Engineering voor ASAP Services bij de luchthaven op Aruba en in het buitenland. De verantwoordelijkheid die hij draagt is groot, maar hij wist dit altijd te handhaven met veel professionaliteit en toewijding. Niet alleen tijdens de reguliere werkuren, maar ook 's nachts en op feestdagen is hij daar waar nodig en voor al deze redenen is hij een rolmodel voor ons bedrijf. We zijn hem heel dankbaar voor zijn grote inzet en zijn offertes voor zijn functie. Hierbij bedanken wij ook zijn vrouw en familie voor hun steun bij het uitoefenen van zijn belangrijk werk.

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

Stichting Viana Charity Fund

is een stichting die donaties verstrekt aan stichtingen of andere rechtspersoonlijkheid bezittende organisaties die op charitatieve basis werkzaam zijn op sociaal gebied. Stichtingen of andere organisaties die in aanmerking wensen te komen voor een donatie, dienen hun financieel rapport en jaarverslag over het afgelopen jaar (2015) uiterlijk op 14 november 2016 in te dienen bij de secretaris, de heer Herry Koolman, Ierlandstraat 27, Eagle. Aanvragen ingediend na genoemde datum worden niet in behandeling genomen. Na beoordeling van de aanvragen en de jaarstukken wordt door het bestuur besloten welke organisaties in aanmerking komen voor een donatie.

PROGRAMA DI VACUNACION CONTRA GRIEP				
Si bo ta mayor di 60 aña of bo ta sufrí di asma, diabetes, malesa cardiovascular of algun otro malesa cronico, busca bo vacuna!				
Dialuna	7 Nov.'16	Centro di Bario Playa Pabou	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diamars	8 Nov.'16	Centro di Bario Playa Pabou	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diaranson	9 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Angela	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diahuebs	10 Nov.'16	Centro di Bario Dakota	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diabierna	11 Nov.'16	HuisartsPraktijk La Sallestraat	1:00 P.M. - 4:00 P.M.	
Dialuna	14 Nov.'16	MFA Parader	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diamars	15 Nov.'16	Centro Kibrahacha	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diaranson	16 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Vis	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diahuebs	17 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Anthony	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diabierna	18 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Mungra	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Dialuna	21 Nov.'16	ImSan	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diamars	22 Nov.'16	ImSan	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diaranson	23 Nov.'16	Scol pa Polis	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diahuebs	24 Nov.'16	MFA Noord	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Diabierna	25 Nov.'16	MFA Noord	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Dialuna	28 Nov.'16	HuisartsPraktijk Dr. Sneek	9:00 A.M. - 12:00 P.M.	
Telefon: 5224200 Facebook: www.facebook.com/desparuba Website: www.despa.gov.aw				

Banco di Seguro Social Aruba
CAMBIONAN DEN LEY DI
SEGURO DI MALESA Y ACCIDENT

Banco di Seguro Social, SVb, ta pidi atencion di su clientenan pa e siguiente dos articulon di ley.

Articulo 11, inciso 1 di e Landsverordening Ziekteverzekering ta prescribi:
1. De termijnen van het ziekengeld, welke niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.

Articulo 11, inciso 2 di e Landsverordening Ongevallenverzekering ta prescribi:
2. De termijnen van de uitkeringen ingeld, die niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.

Peticion pa pago di 'uitkeringen' menciona den e dos articulon aki por tuma lugar mediante un carta dirigi na director di SVb of mediante e formulario "Peticion Pago di Ziekengeld (ZUK)", riba www.svbaruba.org.

Nos ta pidi nos clientenan pa tuma bon nota di e anuncio aki.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Centrale Bank van Aruba

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for maintaining the value of the Aruban florin and for the solidity and integrity of the financial system. It also advises the Minister of Finance on financial issues and publishes relevant statistical data and economic reports.

Facilities Department

The Facilities Department is responsible for:

- Managing the maintenance of the premises, grounds, (facilities-related) equipment, office inventory and supplies, and vehicle fleet
- Advising on utility efficiency and cost-effectiveness
- Negotiating and managing the SLA's in the area of facility management
- Managing refurbishment, renovations, expansions, and office moves or relocations
- Planning for future developments in the area of facility management in line with the strategic objectives

The Facilities Department has an opening for a:

DEPUTY MANAGER

Main responsibilities of the Deputy Manager

- Co-responsible for the planning, coordination and monitoring of all tasks assigned to the Facilities Department with due regard of quality and risk management controls
- Supervise multi-disciplinary teams of staff, including maintenance, grounds, and cleaning
- Prepare the annual and multi-year maintenance plan and budget
- Manage the departments budget and keep expenditure records
- Prepare documents to put out tenders for contractors
- Project management, supervising and coordinating the related work
- Schedule repairs and renovation projects, and plan waste reduction and utilities efficiency improvement and safety inspections
- Use performance management techniques to monitor agreed SLA's and lead on improvement
- Ensure the building meets health and safety standards and complies with the relevant laws and regulations
- Respond appropriately to emergencies or urgent issues as they arise

Profile of the Deputy Manager

- Bachelor's degree in Electrical or Mechanical Engineering
- A minimum of 10 years of relevant work experience of which 3 years in a management position
- Project management skills
- Procurement and negotiating skills
- IT skills and technical knowledge of building automation systems
- Clear and concise writing skills and excellent interpersonal communication skills
- Attention to detail
- The ability to multi-task and prioritize complex workload
- Team work skills and the ability to lead and motivate others
- Problem solving and decision making ability

Application procedure

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date, at the latest on November 21, 2016 to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba. An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.

More information

For further information, please contact Mrs. Penélope Tromp-Gomez, General Manager Operations, phone: +297-525-2177 or email: p.s.tromp-gomez@cbaruba.org

Caribisch festival voor innerlijke rust

ORANJESTAD — Stichting Shahaja Yoga Aruba, die sinds 1998 gratis meditatiecursussen aanbiedt, nodigt Indiase zangeres en performer Anandita Basu in december uit op Aruba voor het Caribbean Festival of Inner Peace. Basu combineert in haar show Indiase muziek, zang en dans, en staat tijdens haar optreden even kort stil bij de Shahaja-meditatie.



Lucky Electricals in Ponton.

Programma

Volgens de stichting wordt deze meditatievorm over de hele wereld aangeboden bij verschillende onderwijs- en commerciële instellingen. “Er bestaan al jaren programma’s die in correctie-instituten en rehabilitatiecentra worden aangeboden om cliënten te helpen om weer met zichzelf in contact te komen en hen te leren om hun gedachten stil te leggen om tot innerlijke rust te komen”, legt Shahaja Yoga uit. “Het heeft een positief effect op de prestaties van degene die het oefent in studie, werk, stresssituaties, problematische situaties,

communicatie, gezondheid en creativiteit. Het doel van het programma is om de gemeenschap bewust te maken van de rol die klassieke oosterse muziek speelt bij het stilleggen van gedachten en om een simpele, maar zeer effectieve meditatietechniek te introduceren die elke dag vijftien minuten uitgeoefend kan worden. Het resultaat is zeer positief bij mensen van alle leeftijden, achtergronden en lagen van de maatschappij. De positieve gevolgen zijn niet alleen beperkt tot het moment waarop er wordt gemediteerd, maar strekken zich uit naar alle momenten van de dag.”

Unesco Center for Peace &

Shahaja Meditation zijn in 2014 een samenwerkingsverband aangegaan om het algemene doel van innerlijke vreugde te promoten. “We bieden deze workshops aan op het eiland sinds 1998”, aldus de stichting. “De informatiebijeenkomsten, workshops en cursussen zijn altijd gratis. De stichting draagt alle kosten.” Het doel is om tijdens de show van Basu de aanwezigen kort te laten kennismaken met deze meditatievorm. Aan het einde van de show kunnen belangstellenden informatie krijgen over de verschillende gratis workshops en cursussen die in januari 2017 beginnen.

Anandita Basu

Basu is een gerenommeerde professionele zangeres uit India die nu in Bogotá woont. Ze heeft over de hele wereld opgetreden met haar groep van musici en dansers. In december toert ze in Aruba, Curaçao en Guadeloupe. Meer informatie over de gratis meditatie-workshops van Stichting Shahaja Yoga en het Caribbean Inner Peace festival is te vinden op de Facebookpagina Caribbean Festival of Inner Peace, via telefoonnummer 593-5628 of via ranivarde@hotmail.com.

Coral Choir geeft concert in universiteit



ORANJESTAD — Het amateurkoor Coral Choir gaat zaterdag 12 november zijn zangkunsten vertonen tijdens een uitvoering in de aula van de Universiteit van Aruba (UA). Volgens de organisatie presenteren zowel het koor als solisten, waaronder Reinier Mulder, ‘een gevarieerde selectie liederen’. Het concert start om acht uur ’s avonds en de entree bedraagt 20 florin. Tickets zijn te koop bij Plaza Bookshop aan de Avenida Milio Croes.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Smac:

Fakkeltocht op 7 januari

ORANJESTAD — Het carnavalsseizoen opent vrijdagavond in Carnival Village met het ‘Legends Festival’, maar voor de eerste parade van Carnaval 63 moeten carnavalsvierders wachten tot zaterdag 7 januari: de Fakkeltocht. Stichting Maneho di Aruba su Carnaval (Smac) maakte het schema met activiteiten gisteren bekend in een persconferentie.

Voorzitter Shannon Henriquez bedankte voormalig Cultuur-minister Otmár Oduber voor zijn steun aan Smac en ze sprak de wens uit dat de volgende minister van Cultuur hetzelfde enthousiasme en motivatie heeft voor de ontwikkeling van het carnaval van Aruba.

Ondanks dat Oduber geen minister meer is, draagt hij toch bij aan dit carnavalsseizoen. Want hij fungeerde als bemiddelaar tussen Smac en de stichting Musica, die uiteindelijk samen zijn overeengekomen dat Musica het muziekfestival Caiso & Soca Monarc 2017 zal organiseren. Tijdens de persconferentie ondertekende vicevoorzitter Edwina Werleman van de stichting Musica de overeenkomst met Smac. Victor Mathilda, Sergio Tjje A Loi, Villamizar Hassell en Quincy Hasham zitten namens de stichting Musica in Smac. Henriquez presenteerde ook de andere leden van Smac:

CALENDAR OF EVENTS

Den CARNAVAL 63

NO bruha bo cabes,
paso despues di NOS ta NOS mes!

DATE TIME EVENT LOCATION / VENUE / ROUTE

NOVEMBER 11 FRI - 6:30pm - 11:11pm - Legends Festival - San Nicolas: Carnival Village

JANUARY

7	Sat	8:00 pm - 1:00 am	Parada di Flambeau
13	Fri	8:00 pm - 12:00 am	Queen Election EPI School
14	Sat	7:00 pm - 12:00 am	Prins y Pancho
15	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Parada di Blas
21	Sat	6:00 pm - 11:00 pm	Mardi Gras
22	Sun	7:00 pm - 11:00 am	Tumberto Festival
26	Thu	7:00 pm - 11:00 am	Aruba Airlines Shopping Night Event
27	Fri	7:00 pm - 11:00 am	Aruba's Children & Youth Queen Election
28	Sat	3:00 pm - 5:00 pm	Grand Tumba Contest
29	Sun	6:00 pm - 11:00 am	Children & Youth Caiso & Roadmarch Contest
31	Tue	8:00 pm - 12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch

Oranjestad: Retonde Wendy's - L.G Smith Blvd - Vondelaan - BDC
Club Caiquetio
Oranjestad: Aruba Entertainment Center
San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
Event Carnival Groups
Oranjestad: Aruba Entertainment Center

Oranjestad: Aruba Entertainment Center (AEC)
Oranjestad: Aruba Entertainment Center
San Nicolas: Carnival Village
San Nicolas: Carnival Village

FEBRUARY

1	Wed	8:00 pm - 12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch
2	Thu	8:00 pm - 12:00 am	Pre-Final Caiso & Soca Monarch
4	Sat	2:00 pm - 5:00 pm	Children's Parade Noord
4	Sat	8:00 pm - 3:00 am	Grand Final Caiso & Soca Monarch
10	Fri	8:00 pm - 12:00 am	Aruba's Queen & Mrs Carnival Election
11	Sat	8:00 pm - 12:00 am	Jump Up in Santa Cruz
12	Sun	10:00 am - 11:00 am	Transfer of Command
12	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Grand Children Parade Oranjestad
16	Thu	7:00 pm - 1:00 am	Hebbe Hebbe
18	Sat	4:00 am - 9:00 am	Jouvert Morning
18	Sat	8:00 pm - 2:00 am	Aruba's Grand Lighting Parade
19	Sun	2:00 pm - 6:00 pm	Grand Children Parade San Nicolaas
19	Sun	7:30 pm - 8:30 pm	Burning of King Momito
24	Fri	8:00 pm - 2:00 am	Parada di luz San Nicolas
25	Sat	11:00 am - 6:00 pm	Aruba's Grand San Nicolas Parade
26	Sun	11:00 am - 6:00 pm	Aruba's 63rd Grand Carnival Parade
26	Sun	8:00 pm	Burning of King Momito
26	Sun		Closing Aruba's 63rd Carnival

San Nicolas: Carnival Village
San Nicolas: Carnival Village
Noord: Veld di Bubali pa Centro di Bario Noord
San Nicolas: Carnival Village
Oranjestad: Aruba Entertainment Center (AEC)
Winston Stadium - Santa Cruz - X Police office (Fa Yang)
Oranjestad: Bestuurskantoor
Oranjestad: AEC - Avenida Milo Croes - Vondelaan - Lg Smith Blvd - Adriaan Lacle Blvd- Wilhelminastraat - AEC
Oranjestad: Post Office
San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondelaan - L.G.Smith Blvd - Retonde Wendy's
San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Vuylestekestraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
San Nicolas: Carnaval Village
San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr.Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
San Nicolas: Joe Laveist Sport Park - Pastoor Hendrickstraat - Caya Dick Cooper - Caya Captain R. Rodger - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr.Schapmanstraat - Pastoor Hendrickstraat - Joe Laveist Sport Park
Oranjestad: Aruba Entertainment Center - Vondelaan - L.G.Smith Blvd - Retonde Wendy's
Oranjestad: Harbour Arena
Oranjestad: Harbour Arena

MARCH 1 Ash Wednesday

Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Aruba
AIRLINES
...Be our guest!

Be our guest!
L'ORÉAL
PARIS

ROMAR

SETAR
Creando Conexión

S.M.A.C.: Stichting Maneho di Aruba su Carnaval | Weststraat 7 Unit 6 | Informacuaruba@gmail.com | smac.aruba

vice-voorzitter Ghislaine Winterdaal, secretaris Zuleika Wever, penningmeester Joally Croes en onafhankelijke leden Jason Brown en Julio Wever. Ron Refunjol

vertegenwoordigt de carnavalsgroepen via Gruponan Uni.

Afsluiting Carnaval 62
In het bijzijn van Indra

Zaandam van het ministerie van Cultuur en Patrick Melchioris die Aruba Tourism Authority vertegenwoordigde, overhandigde Henriquez het jaarverslag van Carna-

val 62 aan Hubert de Cuba van de Raad van Toezicht van Smac. Met die overhandiging sloot Smac officieel het vorige carnavalsseizoen af.

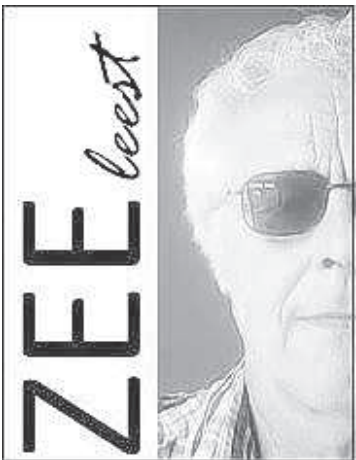
ZEE LEEST

De billenknijper

Nico van der Zee bespreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

“Morgen stop ik met roken”, liet Angela van Fresh FM gisteren weten. “Behalve als Trump wint, want dan krijgen we een Derde Wereldoorlog en dan doet het er niet toe.” We weten nu dat ze rustig door kan paffen, al deel ik haar pessimisme niet. Wie probeert iets van de overwinning van Trump te begrijpen, zou het boek van Geert Mak over Amerika eens kunnen doorlezen. ‘Reizen zonder John’ heet het en het geeft een mooi beeld van de verwaarlozing van Amerika. Slechte wegen, ingestorte bruggen, verlaten voorsteden in oude industriële gebieden. Het is geen florissant beeld dat Mak schetst en na dit te hebben gelezen, kun je begrijpen dat veel Amerikanen zich aange-

sproken voelden door Trump. ‘Make America great again’ was zijn leuze en die gedachte deelde hij klaarblijkelijk met het grootste deel van de bevolking. Het rijkste land ter wereld kan niet fatsoenlijk zorgen voor een ziektekostenverzekering en een goed wegnen. Het is wat dat betreft een krakkekikkig land. Ook met een krakkekikkige democratie trouwens, dat gedoe met al die kiesmannen is behoorlijk onoverzichtelijk. Maar moeten we nu bang zijn voor een nieuwe wereldoorlog? Ik heb juist het gevoel dat het tegendeel het geval is. Trump schijnt goed op te kunnen schieten met Poetin. Bovendien wil hij de blik meer op het binnenland richten. Amerika heeft tientallen

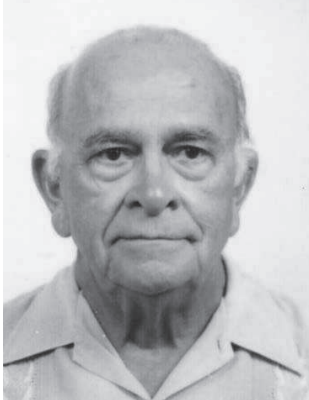


jaren geprobeerd democratie te verspreiden in de rest van de wereld, vooral in landen die over olie beschikten of strategisch belangrijk waren. Dat ging niet zachtzinnig met vele doden als resultaat en versterking van elk traditioneel machtspatroon. Het dajinlijke treurige nieuws over Syrië met de bijbehorende terreurdaden zijn een direct

gevolg van het ingrijpen van Amerika in het Midden-Oosten. Trump lijkt daar geen zin in te hebben. Hij wil dat Amerika niet langer de politieagent van de wereld is en daar ben ik wel blij mee. Voor de rest is het natuurlijk een vreselijke man. Zwart Amerika, Latino's en vrouwen hebben weinig goeds van hem te verwachten. We moeten hopen dat de mensen rond hem ervoor zorgen dat de scherpe kantjes er wat afgeslepen worden. Dat gaat vast wel lukken, want de macht van een president kent zijn beperkingen. Met al zijn presidentiële macht kon Obama het toch nauwelijks voor elkaar krijgen om de gevangenis in Guantanamo Bay te sluiten. Zijn beledigende opmerkingen over vrouwen en zijn omgang met vrouwen kregen in de aanloop naar de verkiezingen de meeste aandacht. Terecht,

want wat hij doet en zegt kan niet door de beugel. Gelukkig hoeft dat geen belemmering te zijn om politiek de juiste dingen te doen. Ruud Lubbers van het CDA illustreert dat mooi. Een begaafd politicus die veel bereikt heeft, maar ook een billenknijper. Oud-president Jeltsin is een ander voorbeeld. Die combineerde billenknijpen met drankzucht, maar op de één of andere manier wist zijn omgeving hem wel de goede kant op te loodsen. Rusland heeft Jeltsin overleefd, Amerika zal zijn eigen billenknijper ook wel overleven. Ik zie het dus wat minder pessimistisch in dan vele anderen. Ik denk ook dat ondanks Trumps verkiezingsoverwinning Angela moet stoppen met roken. Die wereldoorlog komt er niet en de kans dat zij Trump gewoon overleeft, wordt er een stuk groter mee.

Dankbaar dat we hem zolang in ons midden mochten hebben, geven wij kennis van het overlijden van mijn zorgzame, lieve man, onze lieve vader, groot- en overgrootvader,



Reinder Otto Scheper
“Reintje”

* 29-10-1929 Curaçao - †6-11-2016 Aruba

Namens zijn:

Echtgenote: Chanita Scheper de Cuba (Aua)

Kinderen:

Amado Scheper & Nora Scheper-Marin (USA)
Franke (Oeki) Scheper (overal)
Gianna (Gigi) Scheper (Cur)
Iona (Noni) Scheper & Jorge Kock (Aua)
Naira Linda Scheper (Aua)

Kleinkinderen:

Shari & Josh Mitchell (USA)
Daniela & Alex Pelligrim-Cohen Henriquez (Cur)
Nathan Cohen Henriquez (Cur)
Damian Scheper (Aua)
Gino-Alain de Brabander (Cur)
Julian Marc de Brabander (Aua)

Achter kleinkinderen:

Oliver Mitchell (USA)
Dilon Pelligrim (Cur)
Teaivon Douglas (Ned)

Broers & Zusters:

† Dirk Scheper & familie (Cur)
† Norma Gabriela & familie (Cur)
† Eddy Scheper & familie (Cur)
Aura Lacle & familie (Cur)
† Yvonne Panneflek & familie (Ven)
Hubert (Ibi) Scheper & familie (Aua)
Gerrit Scheper & familie (Cur)

Schoonbroers & Zusters:

† Maria Brokke & familie (Aua)
† Isaac (Bubu) de Cuba & familie (Aua)
Lica Leonard (Aua)
† Elsa Boerman & familie (Aua)
† Nico de Cuba & familie (Aua)
† Anna Krozendijk & familie (Aua)
Teresita (Chita) Tromp & familie (Aua)

Als kind zijnde:

Tito de Cuba & familie (Aua)
Joop Kramers & familie (Ned)
Anoralid Roos & familie (Aua)

Vrienden:

tante Jacoba Douglas (Aua)
Zijn vrienden van de Vrijmetselaarij te Curacao en Aruba en
Rudy Naaldijk & familie (Cur)
Cito York & familie (Aua)
Lipo Elhage & familie (Cur)
Emily de Jongh-Elhage & familie (Cur)

Op 12 november 2016 is er de mogelijkheid om uw condeleanc aan te bieden aan de familie vanaf 09.00 am tot 11.00 am in d Aula van Aurora Funeral Home and Crematorium, Cumana 76 te Aruba. Waarna de crematie zal plaatsvinden in besloten kring.

Gelieve geen rouw bezoek aan huis.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Televisieprogramma's

Nederland

16:20 Hoe word ik 100?
17:15 Hoe heurt het eigenlijk?
17:55 Pauw
18:55 Journaal
19:15 Pauw
20:15 EenVandaag
20:45 Journaal
21:00 Journaal
21:26 Tekst-tv

donderdag 10 november
1:10 Geheugentrainer
1:30 Journaal
1:35 Journaal
1:40 Journaal
1:45 Journaal
1:50 Journaal
2:00 Journaal
2:10 Goedemorgen Nederland
2:30 Journaal
2:40 Goedemorgen Nederland
3:00 Journaal
3:10 Goedemorgen Nederland
3:30 Journaal
3:40 Goedemorgen Nederland
4:00 Journaal
4:15 Nederland in beweging
4:30 Journaal
4:40 Geheugentrainer
5:00 Journaal
5:15 Journaal
5:30 Journaal
5:40 Journaal
6:00 Journaal
6:15 Tijd voor MAX
7:00 Journaal
7:20 Journaal
7:35 Journaal
8:00 Journaal
8:20 Journaal
8:35 Journaal
9:00 Journaal
9:15 Journaal
9:30 Journaal
9:40 Journaal
10:00 Journaal
10:25 Vier seizoenen aan de Amstel
11:00 NPO Radio 5 Evergreen
12:00 Journaal
12:10 Tijd voor MAX
12:55 Politieke partijen
13:00 Journaal
13:15 EenVandaag
13:45 Sportjournaal
14:00 De wereld draait door
15:00 Journaal
15:30 Ik vertrek
16:25 Het instituut
17:15 Buitenspel
18:00 Pauw

Nederland

15:25 2Doc: Razzia in Rotterdam
16:15 Zembla
17:00 Nieuwsuur
18:05 2Doc: 180 graden ultraorthodox
19:10 Widening circles
20:10 De nachtzoen
20:15 Nieuwsuur
21:20 Nieuwsuur
22:19 Tekst-tv

donderdag 10 november
1:35 Hallo Nederland
2:00 Journaal met gebarentolk
2:15 Journaal
2:30 Journaal met gebarentolk
2:35 Journaal
3:00 Journaal met gebarentolk
3:15 Journaal
3:30 Journaal
3:35 Journaal
3:45 Jeugdjournaal met gebarentolk
4:00 Journaal met gebarentolk
4:15 VPRO Tegenlicht
5:10 Zembla
5:50 Bureau Vooroordeel
6:25 De wereld draait door
7:57 Binnenstebuiten
8:00 Politieke partijen
8:20 Socutera
8:21 De wandeling
8:55 De tafel van Tijs
9:30 DNA onbekend
10:20 Gelooft en een hoop liefde
11:00 Journaal
11:10 Tuinen van verwondering
11:50 Natuur op de:

Aap uit de mouw
Gelooft en een hoop liefde
Hallo Nederland
Binnenstebuiten
De kennis van nu
Met het mes op tafel
De pennen zijn geslepen
Tuinen van verwondering
Nieuwsuur
Het uur van de wolf:
Alice Neel

Nederland

16:20 Ali B op volle toeren
17:00 Facts & Villerius
18:00 Toren C
18:30 A'dam - E.V.A.
19:25 De wereld draait door
20:15 Nick & Simon, the dream
21:00 Ali B op volle toeren
21:35 De wereld draait door
22:25 De wereld draait door
23:17 Tekst-tv

donderdag 10 november
1:30 Ping
1:35 Timmy tijd
1:45 Sesamstraat
2:00 Twinpops
2:10 Abi
2:15 Sammy Paramaribo
2:30 Het Sinterklaasjournaal

2:40 Apennoten
2:50 Bugelema ten buurman
2:55 K3 dansstudio
3:10 Wickie de Viking
3:20 Dokter Hond
3:35 Shaun het schaap
3:45 Jeugdjournaal
3:50 Het Sinterklaasjournaal
4:00 Raad eens hoeveel k van je hou
4:10 Calimero
4:25 Kindertijd
5:00 Teletubbies
5:10 Barbapapa rond de wereld
5:15 Bing
5:20 Mijn vriendjes
5:35 Teigetje en Poeh
5:40 Koekie kruimel films
5:40 Harry en Toto
5:50 Nellie & Cezar
6:00 Sesamstraat: 10 voor ...
6:10 Timmy tijd
6:20 De avonturen van Bert en Ernie
6:25 Pim en Pom
6:35 De speelgoedokter
6:45 Mickey Mouse clubhuis
7:10 Maya de bij
7:30 Het Sinterklaasjournaal
7:40 Apennoten
7:50 Babar en de belevenissen van Badou

Tip de muis
Kindertijd
Angelina ballerina
Het Sinterklaasjournaal
Sesamstraat
Sesamstraat: 10 voor ...
Bollie & Billie
Peter Pan
Checkpoint
Beste vrienden quiz
SpangaS
Het Sinterklaasjournaal
Peperbollen
Hip voor nop
Jill
Het Sinterklaasjournaal
Freeks wilde wereld
Het klokhuis
Jeugdjournaal
SpangaS
Brugklas
3 op reis
Keuringsdienst van waarde
Danny in Arabistan
Rambam
De week van PowNed
Louis Theroux: Law & disorder in Johannesburg

8:05 Kindertijd
8:15 Angelina ballerina
8:40 Het Sinterklaasjournaal
9:00 Sesamstraat
9:25 Sesamstraat: 10 voor ...
9:35 Bollie & Billie
9:50 Peter Pan
10:15 Checkpoint
10:40 Beste vrienden quiz
11:05 SpangaS
11:30 Het Sinterklaasjournaal
11:40 Peperbollen
12:10 Hip voor nop
12:40 Jill
13:00 Het Sinterklaasjournaal
13:10 Freeks wilde wereld
13:23 Het klokhuis
13:45 Jeugdjournaal
13:55 SpangaS
14:25 Brugklas
14:50 3 op reis
15:30 Keuringsdienst van waarde
16:00 Danny in Arabistan
16:50 Rambam
17:30 De week van PowNed
18:00 Louis Theroux: Law & disorder in Johannesburg

TeleCuraçao

15:30 Curaçao On (r)
16:00 Blue Planet
17:00 Pidi Boka
18:00 Bonochi Korsou
19:00 TeleDeporte
19:30 Fashionista
20:00 TeleNotisia
20:45 Extra Plus
21:00 Wega di Number Korsou
21:10 Partispashon di Morto
21:15 Pagina Sosial
21:30 Studio 24/
23:00 Paranda Fin di Aña
TeleNotisia (r)

ATV

15:00 The Ellen DeGeneres Show
16:00 News 4 New York at 4
16:30 News 4 New York at 4.30
17:00 News 4 New York at 5
17:30 News 4 New York at 5.30
18:00 News 4 New York at 6
18:30 NBC Nightly News
19:00 Extra
19:30 Access Hollywood
20:00 Blindspot
21:00 Law & Order: Special Victims Unit
22:00 Chicago P.D.
23:00 News 4 New York at 11
23:30 The Tonight Show Starring Jimmy Fallon

TeleAruba

14:40 Ivo 4 Life na TeleAruba
16:15 Nos Mainta
18:15 Time Out
18:30 Primera Plana
19:00 On the market
19:15 Fix it
19:30 Sport 30
20:00 Telenoticia
21:00 Sorteo di Lotto
21:10 Magia di Pasco
23:00 Telenoticia
00:00 Primera Plana
00:30 Rep. Magia di Pasco
02:30 Tabitha's TV Show
03:00 Telenoticia
04:00 Nos Mainta

5^{de} editie van ARUBA DOET is onderweg!



Op kantoor van CEDE Aruba vond afgelopen dinsdag middag de officiële lancering van ARUBA DOET 2017 plaats. Tijdens de persconferentie werd door de directeur van Oranje Fonds, de heer Ronald van Giessen en de directeur van CEDE Aruba, de heer Daniel Tecklenborg, naar voren gebracht waarom het vrijwilligerswerk zo belangrijk is en dat zij blij zijn met het evenement ARUBA DOET. Ook de ambassadeurs van ARUBA DOET kregen het woord en vertelden wat hun rol is en waarom ze in deze actie geloven.

ARUBA DOET is de grootste vrijwilligersactie op Aruba en wordt door CEDE Aruba in coöperatie met Oranje Fonds georganiseerd. ARUBA DOET zet vrijwilligerswerk in het zonnetje, stimuleert iedereen een handje te helpen bij sociale organisaties (stichting, school, sportclub, buurtcentrum, scoutinggroep, zorginstanties) voor één dag of een halve dag en laat zien hoe gezellig dit kan zijn. De volgende editie, editie nummer vijf van ARUBA DOET, zal op vrijdag 10 en zaterdag 11 maart 2017 plaatsvinden.

Sinds de eerste editie in 2013 zijn er in totaal 500 klussen geklaard met hulp van meer dan 11000 vrijwilligers. Natuurlijk willen we dat de vijfde editie nog meer succes gaat boeken dan voorgaande jaren. Sociale organisaties kunnen nu al via de ARUBA DOET website een klus of activiteit registreren.

Wilt u meer over ARUBA DOET weten? Kijk op onze website www.arubadoet.com of bel ons even: 582-7666 of stuur ons een e-mail naar info.arubadoet@gmail.com



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Special Projects Manager Linda Reijnders lreijnders@amigoe.com	Distributie: Zulma Kock, Zulaika Kelly abonementaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801 RBC #100031723
Redactie: Alex Lacle (coördinator) Mirte de Rozario Bobby Spier Annaica Flores Esther Kiks arubaredactie@amigoe.com	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com	Klachten over bezorging ? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

DONDERDAG 10 November 2016		DONDERDAGAVOND	
Bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 15 en 30 km/u.		Plaatselijk bewolkt met windvlagen vanuit het noord-oosten tussen 15 en 30 km/u.	
Zonsopgang 06:36	Zonsondergang 18:11	Maansopgang 15:09	Maansondergang 02:34
Max. Temp. 30°	Neerslag 20%	Min. Temp. 27°	Neerslag 40%
	Luchtvochtigheid 80%		Luchtvochtigheid 86%
Wind 24 km/u Noord-Oost	UV Index Extreem	Wind 21 km/u Noord-Oost	

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—	
Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostrenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Donderdag, 19 Nov. '16



Carnival Splendor
07.00 – 16.00
Caribbean Princess
08.00 – 22.00



Dienstdoende huisartsen

Woensdag 09 Nov. 2016

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580
Dr. Thuis

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas
Dr. Tromp

Dienstdoende apotheken
Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica San Lucas 584-5119
Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica Paradera 588-6638

Inval CBCS rechtmatig

WILLEMSTAD — De huiszoeking door het Openbaar Ministerie (OM) bij de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS), waarbij diverse spullen in beslag zijn genomen, is maandag door een rechter als rechtmatig beoordeeld. Dat laat OM-woordvoerder Norman Serphos dinsdag weten. De inval en inbeslagname van spullen vond op 6 oktober jl. plaats in het kader van het strafrechtelijk onderzoek ‘Saffier’, naar witwassen en belastingfraude in de privésfeer van bankpresident Emsley Tromp.

De Centrale Bank diende eind vorige maand een klag in tegen het OM; zij was van mening dat de huiszoeking en inbeslagname, waarbij ‘vele gegevens in beslag

zijn genomen die onder de wettelijke geheimhoudingsplicht van de bank vallen en niet Tromp privé betreffen’, zonder de wettelijk vereiste toestemming heeft plaatsge-

vonden. Volgens de Bank zou er op grond van de wet toestemming van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie vereist zijn voor huiszoeking en beslag bij CBCS, en dit is niet gebeurd. Echter, de rechter-commissaris is bij de huiszoeking van 6 oktober zelf aanwezig geweest en er kan derhalve beargumenteerd worden dat er wel toestemming door het gerecht is verleend. Het beklag werd vorige week maandag achter gesloten deuren behandeld. De rech-

ter stelde toen spoedig uitspraak te zullen doen in het beklag van de CBCS. Maandag, na precies een week, oordeelde de rechter dus dat de huiszoeking en inbeslagname rechtmatig was.

Tromp
In het kader van het strafrechtelijk onderzoek Saffier dat tegen hem loopt, heeft de bankpresident besloten vakantiedagen op te nemen. Directielid Jerry Hasselmeyer neemt zijn functie tijdelijk waar.

De helft betaalt indexering duurtetoeslag

WILLEMSTAD — Vakbond Abvo heeft 30 instanties waarvan zij het personeel vertegenwoordigt, aangeschreven en gevraagd of zij de indexering van de duurtetoeslag van hun gepensioneerden uitbetalen. Van deze 30 hebben 15 aangegeven dat zij dit doen, of dat zij het zullen gaan doen. De ambtenarenvakbond is echter van mening dat alle instanties aan deze verplichting moeten voldoen.

De Abvo en een aantal organisaties van voormalige werknemers van overheidsinstanties maken zich sterk opdat deze instanties, overheids-nv’s, stichtingen van de overheid en verzelfstandigde voormalige overheidsinstanties, de indexering van de duurtetoeslag gaan betalen. Een aantal

weigert dit te doen, of zegt de rechtszaak – die op dit moment loopt tussen pensioenfonds APC en telecombedrijf UTS over de betaling hiervan – af te zullen wachten. De uitspraak in deze zaak wordt pas volgend jaar verwacht. Duurtetoeslag is een aanvulling op het salaris in verband

met het duurder worden van levensonderhoud. De discussie die nu gevoerd wordt heeft betrekking op de vraag wie nu voor de indexering van de duurtetoeslag van gepensioneerde werknemers moet opdraaien.

APC en de vakbonden stellen dat de wet voorschrijft dat de laatste werkgever hiervoor moet opdraaien. Maar sommige overheidsinstanties wijzen op hun beurt naar de toezegging van de overheid dat het personeel van verzelfstandigde instanties bij hun overgang, van de overheid

naar deze nieuwe instanties, er niet op achteruit mochten gaan. Inmiddels hebben de bonden om de tafel gezeten met demissionair minister José Jardim (namens voormalig onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran). Na deze vergadering heeft de minister alle overheidssentiteiten aangeschreven om hen op hun verplichting te wijzen. Toch zijn er overheidsinstanties die niet op het verzoek zijn ingegaan en nu in afwachting zijn van een uitspraak van de rechter in deze zaak.

Camelia-Römer wil bespreking in RvM

‘Land als geheel aansprakelijk in zaak Verginie’

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de uitkomst van het kort geding dat tegen het Land werd aangespannen door Maureen Verginie, wil demissionair VVRP-minister Suzy Camelia-Römer (PNP) de gehele zaak in de Raad van Ministers (RvM) bespreken. Verginie raakte in 2014 verlamd door het omvallen van een muur langs de carnavalsroute en werd in het kort geding in het gelijk gesteld.

Camelia-Römer benadrukt dat de zaak onder het Land als geheel valt. “Aangezien de RvM eerder op humanitaire gronden hulp heeft geleverd en het Land als geheel aansprakelijk is gesteld, wil ik dit met mijn collega-ministers bespreken. In dezen dient men verschillende aspecten in ogenschouw te nemen, het betreft namelijk hier niet alleen het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP). Er komen ook multi-disciplinaire aspecten bij kijken zoals gezondheid en medische voorzieningen, de betrokkenheid hierin van Reda Social en een gezamenlijke aanpak ook op het vlak van sociale zaken. Om een

voorbeeld te noemen, bij de ontwikkeling van een tweede megapier zijn ook meerdere ministeries betrokken: het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN), VVRP en het ministerie van Economische Ontwikkeling. Dit geldt ook in de zaak van mevrouw Verginie, vandaar dat ik dit aan de RvM wil voorleggen.”

Verginie kreeg vorige week door de rechter 250.000 gulden toegewezen als voorschot op een schadevergoeding. Het Land heeft zijn zorgplicht jegens haar geschonden, oordeelde de rechter en is daarom aansprakelijk voor het ongeval. Maureen Verginie gaf in een reactie onder

Hulpweek voor Haïti

WILLEMSTAD — Fundashon Yuda Haïti organiseert van 29 november tot en met 3 december een hulpweek voor Haïti, waar orkaan Matthew begin vorige maand over raasde. Hierbij kwamen zo’n 1000 mensen om. Ook was er veel materiële schade.

De stichting, die zes jaar geleden werd opgericht maar in de tussentijd vooral op non-actief stond, besloot na Matthew niet met de handen ineengeslagen te kunnen blijven zitten en heeft daarom de hulpweek georganiseerd. In het kader hiervan heeft de stichting vorige week een persconferentie gehouden, waarbij het doel was ‘de Curaçaose gemeenschap op de hoogte te stellen van de schade die Matthew heeft aangericht in Haïti’, stelt voorzitter Benito Desroches.

Tijdens de hulpweek wil Fundashon Yuda Haïti fondsen ophalen voor het opzetten van een medische praktijk op het platteland in Haïti, een gebied dat minder ontwikkeld is dan bijvoorbeeld de binnenstad. Zo kunnen mensen sneller bij de arts zijn, in plaats van naar het centrum te moeten reizen. “Wij hadden kunnen besluiten om geld op te halen om één of twee huizen te bouwen, maar van een



Desroches (r) aan het woord tijdens de persconferentie van Fundashon Yuda Haïti.

medische praktijk kunnen duizenden mensen profiteren”, aldus Desroches. Hij stelt desgevraagd dat aan zijn plan een prijskaartje van ongeveer 350.000 gulden hangt. “Ik zal ook proberen om lokaal bij het hospitaal, en internationaal tweedehands spullen te verzamelen voor het centrum”, aldus de voorzitter.

Hoewel nog niet alle details van de planning bekendgemaakt kunnen worden, kon Desroches wel zeggen hoe de hulpweek voor Haïti ingedeeld zal worden. Deze start met de officiële opening van het evenement op maandag 28 november. Op

dinsdag 29 november zal de stichting focussen op het verkrijgen van publiciteit voor het doel, op woensdag 30 november zal een Heilige Mis worden georganiseerd, op donderdag 1 december zal de stichting tijdens de koopavond in de stad geld ophalen, op vrijdag 2 december zal er een dansfeest georganiseerd worden en op zaterdag 3 december vindt een wandelmars plaats, waarna de stichting de hele dag op het Brionplein zal zijn om fondsen voor het doel op te halen.

Voor het publiek zullen er die dag ook leuke activiteiten georganiseerd worden.

Bewoner vindt pistool in brievenbus



WILLEMSTAD — Een bewoner van een huis in de wijk Sun Valley werd maandag verrast toen hij de post ging halen. In de brievenbus werd namelijk een pistool aangetroffen. De bewoner alarmeerde de politie, waarna het vuurwapen in beslag werd genomen voor onderzoek. Het gaat om een geladen pistool met twaalf kogels. Het is voorsnag niet bekend wie het wapen in de brievenbus heeft gedaan. Het onderzoek wordt voortgezet.

Curaçaosche Courant in brand



WILLEMSTAD — Het historische gebouw van de drukkerij de Curaçaosche Courant, aan de Kaminda Saliña, vatte dinsdag vlam. De politie meldt dat er om 11.05 uur melding werd gemaakt van de brand.

De drukkerij werd in 1812 opgericht door de Schot Wil-

liam Lee, onder de naam Curaçao Gazette. In 1816 werd

de naam ‘Curaçao Gazette’ veranderd in ‘Curaçaosche Courant’. De drukkerij begon later met het drukken van overheidsopdrachten en schoolboeken en groeide uit tot een grote printshop. In

de jaren zeventig en tachtig bleek de belangrijkste bron van inkomsten het drukken van statuten voor de offshore-sector te zijn. De oorzaak van de brand is voorsnag niet bekend.

Die prioriteiten hebben inderdaad de overhand gehad, boven de uitleg in de Staten, erkenden Whiteman en ook partijleider Jaime Cordoba maandag, toen de door oppositiepartij MFK aangevraagde marathonvergadering plaatsvond. Want hoewel de inhoud van het MoU vrijelijk beschikbaar is en er diverse informatiesessies via onder andere de media zijn verzorgd, hadden de meeste parlementariërs toch nog behoorlijk wat vragen. De laatste update van het project is alweer van mei dit jaar. De Statenleden hadden onder andere vragen over het investeringsbedrag van 10 miljard dollar waartoe Guandong Zhenrong bereid is, maar waarvan volgens persbureau Reuters nog 5,5 miljard wordt gezocht. Ook vinden de Staten dat het multidisciplinaire team (MDPT) niet nog groter moet worden. Een volkomen gerechtvaardigd verzoek waar de beoogde premier Hensley Koeiman (MAN) bij blijft. De grootste gemene deler in de antwoorden van Whiteman is, dat het demissionaire kabinet met name de continuïteit van de raffinaderij voor ogen heeft en het veiligstellen van de werkgelegenheid, maar ook

het opleiden van een geheel nieuwe generatie, aangezien de gemiddelde leeftijd van de werknemers van de Isla, evenals betrokken bedrijven als Aqualectra overigens, 55 jaar is. Men kan niet met gekruiste armen blijven wachten tot 2019, wanneer het contract met PdVSA daadwerkelijk is afgelopen. Zoals bekend strandde de MoU-pogingen met Venezuela na een aantal vergeefse pogingen en diende Guandong Zhenrong zich inmiddels aan. Zij vroegen geen borg en overheidsgarantie en het bedrijf heeft grote interesse in het Caribisch gebied en Latijns-Amerika. In het MoU is, op aandringen van Curaçao, wel betrokkenheid van Venezuela opgenomen door levering van, onder andere, olie. Want ondanks alles wat er gebeurd is rondom het MoU en de huidige economische situatie aldaar, blijft het een buurland met historische banden. “Het was PdVSA dat Shell in 1985 overnam, toen BOO tien maanden plat lag, geen compensatie heeft geëist”, aldus Whiteman.

Bereidwilligheid
Het MoU is een bereidwilligheidsverklaring, benadrukte Whiteman, en nog lang geen leasecontract.

Details als hoeveel lokale investeerders betrokken zijn, zijn nog niet ingevuld. Dat er geen nieuwe raffinaderij bij Bullenbaai gebouwd wordt, heeft te maken met een eerdere studie. Niet alleen is het terrein te klein, zeker wanneer er ook een nieuwe terminal moet komen, ook ligt het op een aanvliegroute voor vliegtuigen. De warmte die een raffinaderij genereert, duwt de koude lucht omhoog. Daardoor ontstaan er luchtzakken, wat heel vervelend is voor dalende vliegtuigen.

Uitstoot
En als de volgende regering doorgaat met het MoU, en de modernisering en upgradings uiteindelijk zal plaatsvinden compleet met de nieuwe terminal voor Liquid Natural Gas (LNG), dan zal binnen vijf jaar de uitstoot met 80 procent zijn verminderd en de overige 20 procent is hanteerbaar. “Dit heeft alleen maar voordelen, voor alle sectoren. Maar het proces moet wel op correcte manier gestuurd worden, volgens het principe van duurzame ontwikkeling”, zei Whiteman. “De nieuwe regering heeft de optie om het MoU te laten vervallen, aan te passen naar hun smaak of ermee doorgaan zoals het nu is. Welke beslissing dan ook genomen wordt, wij hebben altijd gewerkt op basis van de filosofie van werk voor lokale mensen. Dat was onze motivatie. We konden niet met de armen over elkaar blijven toekijken.”

Ombudsman wil verdwenen pensioengeld boven water

DEN HAAG — De Ombudsman wil dat tientallen gepensioneerd ambtenaren hun verdwenen pensioengeld alsnog krijgen. De verdwijning komt door administratieve slordigheden rond de staatkundige hervormingen van 2010, zo meldt Pieter Hofmann in een reportage voor *Caribisch Netwerk*.

In die periode heeft het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) niet alle gegevens over pensioenafdrachten doorgegeven aan het Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN). Een aantal dossiers zijn onvolledig. Het PCN kan daardoor dat deel van het pensioen niet berekenen en dus niet uitkeren.

Een aantal ambtenaren en docenten loopt hierdoor een deel van het opgebouwde pensioen mis. Het staat wel vast dat zij destijds premies hebben afgedragen.

Klacht

Een Stataanse vrouw had geklaagd dat het Openbaar Lichaam van St. Eustatius haar arbeidsgegevens van 1998 tot en met 2010 niet had doorgegeven aan het PCN. Het Openbaar Lichaam erkent dat het verantwoordelijk is voor het afdragen van pensioenpremie. Het Openbaar Lichaam had

de gegevens over de periode echter niet aan het PCN doorgegeven door een 'andere prioriteitsstelling' bij het Bestuurscollege en de afdeling Financiën. In de zomer zijn twee vakantiekrachten aangetrokken om de administratieve achterstand in te lopen. Daarna liet het Openbaar Lichaam niets meer van zich horen.

De Ombudsman heeft de klacht van de vrouw gegrond verklaard. "Een behoorlijk functionerende overheid wentelt problemen in de uitvoering niet af op zijn burgers", schrijft Ombudsman Reinier van Zutphen aan de vrouw.

Plasterk

Van Zutphen heeft ook minister Ronald Plasterk (Koninkrijksrelaties) geschreven. De regering vindt namelijk dat PCN verantwoordelijk is voor het oplossen van het probleem, en verwijst naar de voorwaarden in de over-



Foto: NTR/Pieter Hofmann

Ombudsman Reinier van Zutphen

eenkomst tussen de regering en PCN. Die vlieger gaat niet op, vindt Van Zutphen. "Het gaat er immers om dat geen van de pensioengerechtigden

schade lijdt." De Ombudsman wil van de minister weten wat hij als zijn verantwoordelijkheid ziet in deze zaak.

'El Chapo' blijft strijden tegen uitlevering

MEXICO-STAD — De Mexicaanse drugsbaron Joaquín 'El Chapo' Guzmán heeft zich nog niet neergelegd bij zijn uitlevering aan de Verenigde Staten. De advocaten van Guzmán hebben volgens de BBC op nieuw beroep aangetekend tegen het besluit.

De juristen betogen dat Guzmán niet kan worden uitgeleverd, omdat hij in Texas de doodstraf kan krijgen. Het is de vraag hoe kansrijk het beroep is. De VS hebben al toegezegd dat de drugsbaron niet ter dood zal worden gebracht. De Mexicaanse regering liet vorige maand weten de drugsbaron begin volgend jaar te willen uitleveren. De VS beschuldigen Guzmán van moord, drugshandel, georganiseerde misdaad en het witwassen van geld. Het lukte de autoriteiten in Mexico eerder niet om Guzmán achter de tralies te houden. Hij wist al twee keer te ontsnappen uit de gevangene-

Politicus St. Maarten betrokken bij straatgevecht

PHILIPSBURG — De Sintmaartense politicus Patrick Salmon sprak gisteren tijdens een radio-interview vrijuit over zijn aanvaring met een illegale taxichauffeur, maandagmiddag.

Salmon, die tijdens de parlementsverkiezingen op 26 september op de kieslijst van de United People's (UP) partij stond, werd na een vuistgevecht met de voornoemde man ter plekke gearresteerd, terwijl de ander naar het St. Maarten Medical Center (SMMC) werd vervoerd voor behandeling. "Ik ben nu al een tijdlang werkzaam als taxichauffeur. Dit probleem heeft te maken met illegale taxichauffeurs die buiten bij de haven hun diensten aanbieden aan toeristen. Ik heb de politie vaak erbij geroepen. Als de politie aankomt en deze mensen geen taxipapieren kunnen laten zien, stuurt de politie hen weg",

vertelde Salmon. "Afgelopen vrijdag hield de politie weer een routine-check. Ik had hen niet gebeld. Deze man zoekt altijd ruzie met mij, maar ik ontloop hem, omdat ik een politicus ben en omdat ik mijn taxivergunning niet wil kwijtraken."

Maandagmiddag werd Salmon in zijn auto voor zijn huis aangevallen door de man, die hem naar verluidt toeriep: "Wil jij de politie voor ons bellen? Ik zal je eens laten zien wat er gebeurt als je de politie belt. Je krijgt er voor je eigen huis van langs." Het kwam tot een vuistgevecht en de burens moesten er aan te pas komen

om de mannen van elkaar te scheiden. Salmon: "Ik kreeg een black-out, maar ze zeiden dat ik hem in een wurggreep had. Toen de politie aankwam, werd ik gearresteerd en werd hij naar het ziekenhuis gebracht. Ik wil aangifte doen, omdat ik al zo lang probeer om problemen met deze man te vermijden, terwijl hij steeds maar weer problemen zoekt. Ik wilde mezelf alleen maar verdedigen." De politicus wil dat de man zich voor de rechter verantwoordt voor zijn daden en hoopt op een straatverbod tegen hem.

Stroomstoring op Bonaire

KRALENDIJK — Op Bonaire kregen een aantal wijken gistermorgen om 08.22 uur te maken met een stroomstoring. WEB Bonaire stelde direct een onderzoek in naar de oorzaak en omvang van de storing, waarna deze om 09.07 uur weer was opgelost.

De stroomstoring werd veroorzaakt door plotselinge uitval van productiemiddelen. Hierdoor is het beveiligingssysteem van WEB in werking getreden en heeft deze automatisch een aantal wijken uitgeschakeld om vergaande problemen te voorkomen. Als gevolg hiervan was de elektriciteitstoevoer tijdelijk uitgeschakeld voor klanten van WEB in de wijken Nort Salina, Antriol, Bario Den Stashi, Finca Berde, Bona Bista, Nawati, Mexico, Bario Mexico, Bario Sta. Rosa en omgeving. WEB Bonaire biedt zijn excuses aan voor het ongemak.

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacitados

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

Leerzame vleermuispresentatie Stinapa

KRALENDIJK — Meer dan dertig mensen wonden afgelopen zaterdag een leerzame presentatie van Stinapa bij over vleermuizen, met daarna een bezoek aan een grot.

Vleermuizen hebben een belangrijke rol op Bonaire. Sommige soorten zoals de 'Curaçaoan Long-nosed' vleermuis zijn de belangrijkste bestuivers van de cactus. Andere insectenetende soorten helpen met het onder controle houden van de hoeveelheid muggen. Na de lezing over de verschillende soorten die op Bonaire voorkomen en over het gebruik van echo-locatie bij het jagen werd een bezoek gebracht aan een grot waar vleermuizen zich bevinden. Daar werd getoond hoe de vleermuizengemeenschap wordt gemonitord door Stinapa-wetenschappers en -vrijwilligers.

De Stinapa-staf en -vrijwilligers hebben op Bonaire meer dan 4000 vleermuizen geringd. Sommige zijn weer op Aruba, Curaçao en zelfs in Venezuela gezien. Twee keer per jaar geeft Stinapa een lezing over vleermuizen. Ze hebben ook andere activiteiten zoals vogelkijken en natuurlezingen



Vrijwilliger Chris Ball pakt voorzichtig de gevangen vleermuis.

voor het publiek. Voor informatie over de verschillende activiteiten kan men terecht

bij <http://stinapabonaire.org/events> of www.facebook.com/Bonaire.Stinapa.

Diverse diefstallen en brandende auto



Foto: Extra Bonaire

KRALENDIJK — De politie op Bonaire kreeg de afgelopen dagen weer een aantal meldingen van diefstal binnen. Ook kwam er maandag een melding binnen van een auto die in brand stond.

Bij een bedrijf aan de Kaya Soeur Bartola vond maandag een inbraak plaats. Er zijn onder andere een aantal

leesbrillen, contant geld en een zwarte desktop computer van het merk HP gestolen. Uit een restaurant aan de Bulevar Julio A. Abraham werden maandag een ventilator en tuinlampen gestolen. Ook werd die dag tussen 13.30 en 15.00 uur een fiets gestolen die onder een boom aan de Ruby Hessell Road stond. Het betreft een zwart-oranje-rode fiets van

het merk Trek, model 3500, de fiets stond niet op slot. De zaken worden onderzocht.

Op de parkeerplaats van een supermarkt aan de Kaya Industria stond maandag een auto in brand. De brandweer bluste de brand waarna de auto werd weggesleept. De oorzaak van de brand is niet bekend en er raakte niemand gewond.

St. Maarten Oktober minste neerslag sinds 1953

PHILIPSBURG — Oktober dit jaar was de oktobermaand met de minste neerslag sinds 1953. De regenval was minder dan het normale bereik van tussen de 99,9 en de 180,9 millimeter; in totaal viel er 30,6 mm regen en waren er elf regenachtige dagen. Dit was de droogste oktobermaand in meer dan zestig jaar, meldt de meteorologische dienst op St. Maarten.

De tropische storm Nicole, de dertiende benoemde storm van het orkaanseizoen, bracht geen significante regenval met zich mee. De maximale temperatuur in oktober was hoger dan normaal, terwijl de minimumtemperatuur lager dan normaal was. De warmste dagen waren 5 en 19 oktober, met een gemiddelde temperatuur van 29,6 graden Celsius. De

dag met de meeste zonuren was 14 oktober, met 10 uur en 18 minuten zonlicht, de dag met de minste zonuren was 31 oktober, met slechts 24 minuten. 1 oktober was de dag met de meeste wind, met een gemiddelde windsnelheid van 10 knopen. De lucht was overwegend bewolkt. De weersverwachting voor St. Maarten en de Bovenwindse eilanden voor novem-

ber tot januari 2017 is dat de regenvaltotalen waarschijnlijk normaal tot lager dan normaal blijven. Tot nu toe is de regen voor deze maand lager dan normaal, terwijl november meestal de natste maand van het jaar is. In december beginnen de buien af te nemen tijdens de overgang naar het droge seizoen. In januari verwacht men zonnige dagen met weinig buien. De temperatuur in het Caribisch gebied zal naar verwachting normaal tot boven normaal, maar niet zeer warm zijn. De regio bevindt zich nog steeds in het orkaanseizoen, dat officieel op 30 november eindigt.

Nieuwe activiteit Mi Gusta Lesa

KRALENDIJK — Het Centrum voor Jeugd en Gezin nodigt ouders van kinderen tussen vier en twaalf jaar uit voor een nieuwe bijeenkomst van Mi Gusta Lesa. Deze vindt plaats op vrijdag 11 november van 18.00 tot 19.30 uur, bij het centrum zelf. Deze keer is het onderwerp 'Het recht van het kind'.

Tijdens deze bijeenkomst zullen er lampionnen worden gemaakt voor de mars van de Dag voor de Rechten van het Kind. De activiteit van Mi Gusta Lesa is gratis. Ouders en kinderen zijn welkom. Voor meer informatie kan men bellen naar nummer 715-7200 of kijken op Facebook (Shif Bonaire).

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

High End Beauty Salon heeft een vacature:

All Round Haarstyliste

Vereisten ervaring :

- MBO Kappers Opeiding
- Master Colorist Diploma
- Minimaal 4 jaar ervaring

- | | |
|------------------|---|
| *Zelfstandig | *Resultaat Verantwoordelijk |
| *Service gericht | *Stress Bestendig |
| *Lerend vermogen | *Gastvrije Instelling |
| *Flexibel | *Bereid weekend en Feestdagen te werken |
| *Sociaal | *Passie voor Styling |

*Zeer representatief, je bent immers het visite kaartje van onze salon.

Wij Bieden:

- Goede Salariëring
- Commissie
- Training
- Fijne Werksfeer

Op Aruba geboren personen hebben de voorkeur.

Gelieve je sollicitatie plus C.V met foto te sturen naar: Shadyaengels@gmail.com

‘Russen verjagen Nederlandse onderzeeër’

MOSKOU — Russische schepen hebben vandaag op de Middellandse Zee een Nederlandse onderzeeër verjaagd. De onderzeeër zou dicht in de buurt van de schepen ‘gevaarlijke manoeuvres’ hebben gemaakt, meldt het Russische persbureau *Interfax*.

Volgens het Russische ministerie van Defensie proberen NAVO-schepen op de Middellandse Zee de bewegingen van de Russische vloot te volgen. De Russische vloot met onder meer het vliegdekschip Koetzets-ov is in het zeegebied in verband met de Russische operaties in Syrië waar ze

militaire steun geeft aan het regime van president Bashar al-Assad. “Het lijkt me wijs niet mee te gaan met de Russische retoriek”, reageerde minister Jeanine Hennis-Plaschaert van Defensie. Ze zegt verder geen mededelingen te doen over onderzeebootoperaties.

Sjoerd Sjoerdsma (D66) wil opheldering over het mogelijke incident. Hij heeft Kamervragen gesteld. “Het is niet de eerste keer dat Rusland EU-bondgenoten of Nederland probeert te intimideren. Dergelijke schermutselingen, pesten en intimidaties, die we nu in toenemende mate van president Poetin zien, baren mij grote zorgen. De kans op ongewilde escalaties neemt hierdoor toe.” Volgens het Russische ministerie werd de onderzee-

er op 20 kilometer afstand voor het eerst gespot. Na een uur werden de Nederlanders verjaagd, zei een woordvoerder van het Russische ministerie van Defensie tegen de nieuwsdienst *Sputnik*. “Dergelijke onbeholpen pogingen om in de buurt van de Russische schepen te manoeuvreren, hadden tot ernstige ongelukken kunnen leiden.” Hij voegde eraan toe dat dergelijke onderzeeërs helemaal niet geschikt zijn voor verkenningsexpedities.

Grote actie tegen Turkse club door Duitse politie

WIESBADEN — De Duitse politie is vanochtend met meer dan 1000 mensen uitgerukt om huiszoekingen te doen bij een ‘motorclubachtige’ organisatie. In zes deelstaten werden plaatsen doorzocht, aldus de Duitse justitie.

De actie was gericht tegen een Turks nationalistische club, Osmanen Germania geheten. Deze is volgens Duitse media net als de motorclub Hells Angels georganiseerd, hoewel motoren geen rol spelen. De politie hield drie mensen aan. Die zouden ver-

antwoordelijk zijn voor een aanslag begin augustus met handgranaten op een café in Saarbrücken, dat populair was bij een Koerdische club, Bahoz. De Duitse autoriteiten maken zich al langer zorgen over de vete die de twee groepen uitvechten. Vol-

gens justitie vechten de groeperingen politieke tegenstellingen in Turkije, in Duitsland uit.

Gezocht werd naar wapens, munitie, verdovende middelen en documenten. Het is niet bekend wat de huiszoekingen hebben opgeleverd. De politie was actief in de deelstaten Hessen, Beieren, Baden-Württemberg, Noord-Rijnland-Westfalen, Nedersaksen en Hamburg.

Arrestatie na dood 19-jarige vrouw in Ede

EDE — De politie heeft vandaag een twintigjarige man uit Ede aangehouden in verband met de dood van een negentienjarige vrouw in die plaats. De vrouw lag gisteren zwaargewond in een woning aan de Agnietenlaan.

Hulpdiensten waren snel ter plekke, maar konden niets meer doen voor het slachtoffer. Ze overleed ter plaatse. De politie gaat ervan uit

dat de jonge vrouw door een misdrijf om het leven is gekomen. Onderzoek leidde naar de twintigjarige man.

Wat de relatie is tussen hem en het slachtoffer is volgens de politie nog niet helder. Ook over het motief zijn er nog vraagtekens.

“Met de aanhouding van de verdachte is de zaak niet rond”, zegt de politie. Ze vraagt getuigen zich te melden. Het onderzoek in de woning duurt voort.

Jaar cel voor filmen in doucheruimte camping

UTRECHT — Voor onder meer het filmen van mensen in de doucheruimte van een camping in het Utrechtse Doorn, is een 34-jarige inwoner van die plaats veroordeeld tot een jaar gevangenisstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk.

De rechtbank Midden-Nederland acht bewezen dat hij in 2013 heimelijk filmopnamen heeft gemaakt van mensen die in de wasruimte van de camping stonden te douchen. Het gaat om vier mensen, onder wie één minderjarige. Hij deed dat door een videocame-

ra in een schoen en een pot gel te stoppen en die dan onder de deur van de douchecabine door te schuiven. De man had veel kinder- en dierenporno in bezit, zo’n 16.000 afbeeldingen en 1900 films. Daarnaast bleek hij tientallen stuks kinderondergoed en -badkleding te hebben gestolen.

Bij de strafmaat is rekening gehouden met de lange duur van het onderzoek, dat begon met een eerste verhoor in augustus 2013. De man wordt psychologisch onderzocht en moet van de rechtbank een behandeling ondergaan.

Erdogan: Europa gaat consequenties voelen

ISTANBUL — De Europese Unie moet de consequenties aanvaarden als ze besluit de lidmaatschapsonderhandelingen met Turkije stil te leggen. Dat heeft de woordvoerder van de Turkse president Recep Tayyip Erdogan vandaag gezegd.

“Als ze terugvallen op dergelijke maatregelen, zullen ze moeten leven met de gevolgen”, zei Ibrahim Kalin in een televisie-interview. De uitlatingen volgen op opmerkingen vanuit Brussel dat Turkije de mensenrechtenschendingen van na de coup poging moet terugdraaien of anders het risico loopt dat de onderhandelingen stil komen te liggen.

5 doden door tramongeval Londen

LONDEN — Door een ongeval met een tram in een voorstad van Londen zijn vandaag vijf mensen om het leven gekomen. Meer dan vijftig mensen raakten gewond. De bestuurder van de tram is aangehouden, meldde de politie.

De tram sloeg om in Croydon, ten zuiden van de Britse hoofdstad. Waardoor de twee rijtuigen omsloegen is niet duidelijk. Reddingsdiensten rukten massaal uit en de politie sprak van een ‘ernstig incident’. De burgemeester van Londen, Sadiq Khan, uitte via Twitter zijn medeleven met de slachtoffers en de nabestaanden.

Vervuiling door sneller rijden binnen de perken



Foto: Shutterstock

Milieudefensie beweert dat door harder rijden de luchtverontreiniging toeneemt.

DEN HAAG — De verhoging van de maximumsnelheid op autowegen dit jaar heeft maar beperkte gevolgen voor de luchtkwaliteit. Dat blijkt uit onderzoek van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), schrijft staatssecretaris Sharon Dijksma vandaag aan de Tweede Kamer. Volgens haar is dat onder meer het gevolg van het feit dat de auto’s minder vervuilen worden.

Uit het onderzoek van de RIVM komt naar voren dat op 84 procent van de 71.000 gemeten punten langs wegen waar de snelheid is verhoogd, de concentraties stikstofdioxide lager uitpakken dan in 2015. Op 5,5 procent van de onderzochte locaties is de vervuiling erger geworden

na de snelheidsverhoging. In alle gevallen overschrijden de concentraties echter niet de wettelijke norm. Dijksma ziet dan ook geen aanleiding om de maximumsnelheden aan aan te passen.

Het afgelopen jaar is de luchtkwaliteit in Nederland

verder verbeterd, aldus de bewindsvrouw. Uit onderzoek blijkt dat langs een aantal drukke binnenstedelijke wegen nog te veel stikstofdioxide in de lucht komt. Het gaat in totaal om 9,9 kilometer aan wegen. Met een aantal gemeenten worden maatregelen bekeken om dit terug te dringen, bijvoorbeeld door de inzet van elektrische bussen en een schonere bevoorrading van de winkels.

Vorig jaar is ook het aantal overschrijdingen met fijn stof gedaald. In tien

gemeenten werd de norm overschreden (in 2014 waren dat er nog negentien). De overschrijdingen worden veroorzaakt door intensieve veehouderijen en industrie. Milieudefensie vindt het onbegrijpelijk dat de staatssecretaris hier zo blij over doet. Volgens de milieuorganisatie laat het RIVM-rapport zien dat sneller rijden meer luchtvervuiling veroorzaakt. “De lucht had dus gezonder kunnen zijn als we niet 130 waren gaan rijden. Nu wordt de verbeterde luchtkwaliteit teniet gedaan door het sneller rijden.”

Herverdeling migranten over EU stokt



Foto: AFP/Andrew Salano

Vluchtelingen houden zich warm aan boord van de Topaz Responder.

BRUSSEL — De verspreiding over Europa van vluchtelingen uit Griekenland en Italië stagneert. EU-landen lieten de afgelopen vijf weken 1212 migranten overkomen uit beide landen.

Het herverdelingstempo is afgenomen, maar de Europese Commissie denkt dat dit een tijdelijke ‘uitzondering’ is, en geen langetermijntrend. Meer inspanningen van de lidstaten zijn echter snel nodig om de afspraken van ruim een jaar geleden over de herverdeling van

160.000 mensen na te komen, aldus EU-commissaris Dimitris Avramopoulos (Migratie) vandaag. Nederland heeft er de afgelopen vijf weken 189 opgevangen, waarmee het totaal komt op 915. Het komende jaar moeten er volgens de verplichtingen nog ruim

5000 vluchtelingen naar Nederland worden overgevoerd.

Het doel om iedereen die daarvoor in aanmerking komt, door te laten reizen voor september 2017, kan nog gehaald worden als EU-landen meer plekken beschikbaar stellen. In Griekenland staan 24.000 mensen klaar om naar een ander Europees land te gaan en in Italië ruim 20.000.

Ook de hervestiging van vluchtelingen uit landen buiten Europa vordert langzaam. De EU-lidstaten spraken in juli 2015 af er 22.504 op te nemen, die worden aangewezen door de VN. De laatste weken waren dat er 1157, waarmee het totaal komt op 11.852. Nederland heeft er inmiddels 687 opgenomen, van wie 150 recentelijk. Zij komen vooral uit Libanon en Turkije, maar ook uit Kenia, Ethiopië en Jordanië.

Burenruzie in Leersum kost 80-jarige 3 ton

UTRECHT — De buren van een tachtigjarige man uit Leersum mogen een dwangsom van 300.000 euro op-eisen wegens overtreding van een rechterlijk vonnis in een slepend burenconflict.

De geplaagde buren hebben rechtmatig beslag gelegd op de woning van de man, met wie ze al vijftien jaar in onmin leven. Dat bepaalde de voorzieningenrechter van de rechtbank Midden-Nederland vandaag, nadat was gebleken dat de man opnieuw tweemaal ten onrechte het erf van zijn opponenten had betreden.

De man kreeg in 2009 een verbod om daar nog langer te komen. Na een reeks incidenten werd dat verbod in 2010 uitgebreid met een eenmalige dwangsom van

drie ton, bedoeld als een ‘voldoende afschrikwekkende werking’ en ‘onomkeerbare gevolgen’ bij overtreding. De man, die lokaal bekendstaat als het ‘Monster van Leersum’, eiste dat dat vonnis niet mocht worden uitgevoerd. Volgens de rechter hoeft er niet aan getwijfeld te worden dat de man op 31 maart 2016 en 4 april 2016 op het erf van zijn buren is geweest. De eerste keer vernielde hij daar een auto, de tweede keer was hij naar eigen zeggen op zoek naar zijn hond. Onder meer filmbeelden hebben dat uitgewezen.

Rwanda. Hij geniet feitelijk diplomatieke onschendbaarheid, maar is desondanks opgepakt, zo zei president

De bejaarde Leersummer noemde de gedwongen verkoop van de woning disproportioneel. Hij zou de woning in vrije verkoop voor 650.000 euro kunnen verkopen, maar bij een executieverkoop zou de veilingwaarde niet meer dan 425.000 euro bedragen. Inclusief de dwangsom zou hij er 525.000 euro bij inschieten, betoogde hij.

De rechter wees die bezwaren van de hand. De man beschikt immers ook over andere vermogensbestanddelen en heeft slechts een hypotheek van 800 euro op het huis. De gedwongen verkoop was bovendien ‘voorzienbaar’. De rechter zegt niet bevoegd te zijn de dwangsom te matigen.

Turken houden VN-rechter aan

NEW YORK — Turkije heeft een rechter die werkt bij een tribunaal van de Verenigde Naties in Den Haag aangehouden. De man is van Turkse komaf. De aanhouding van Aydin Sedaf Akay heeft te maken met de coup poging in juli in Turkije.

De rechter is betrokken bij zaken die te maken hebben met de Joegoslavische burgeroorlog en de genocide in

Rwanda. Hij geniet feitelijk diplomatieke onschendbaarheid, maar is desondanks opgepakt, zo zei president

Theodor Meron van het VN-tribunaal. Meron zei dat Turkije zijn verzoek om een bezoek aan zijn collega te mogen brengen, naast zich heeft neergelegd. Volgens hem is Akay al op 21 september opgepakt. De VN hebben inmiddels formeel om vrijlating van de rechter gevraagd.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

Euro

In het rood

AMSTERDAM — De beurs stond vandaag na de verkiezingswinst van Donald Trump in het rood. De verzoenende woorden van Trump in zijn eerste rede als ‘president-elect’, stelden beleggers vervolgens ook wat gerust. De AEX-index stond na ruim een uur handelen 1 procent lager op 445,59 punten. De MidKap zakte 0,5 procent tot 640,40 punten.

In zijn overwinningsspeech kwam Trump met een reeks beloften. Zo verklaarde hij een ‘groot economisch plan’ te hebben dat de groei zal verdubbelen, zonder in details te treden. Heineken (min 3 procent) was de grootste verliezer. Philips en Vopak zakten respectievelijk 1,8 procent en 1,6 procent. De olieprijsen gingen ook omlaag, terwijl beleggers hun heil zochten in veilig geachte havens als goud, zilver en platina, die in waarde stegen. De euro werd verhandeld voor 1,973 gulden, tegen 1,965 gulden bij het slot van de Europese beurzen van gisteren.

Tokio

Zwaar onderuit

TOKIO — De overwinning van Donald Trump zorgde vandaag voor een bloedbad op de Aziatische beurzen. De Nikkei-index in Tokio daalde maar liefst 5,4 procent tot 16.251,54 punten. Ook de Hang Seng in Hongkong daalde tussentijds met 3 procent. De All Ordinaries in Sydney zakte 2 procent en de Kospi in Seoul speelde 2,7 procent kwijt. In Japan kwamen toezichthouders en centrale bankiers bijeen om de situatie op de financiële markten te bespreken. Uitspraken over ingrepen in het monetaire systeem werden niet gedaan. Een overwinning van Trump werd vooraf door de financiële markten al gezien als slecht nieuws voor onder meer de wereldhandel. Japanse bedrijven die veel exporteren, zoals Toyota (min 6,5 procent), Mazda (min 8,7 procent en Nintendo (min 6,2 procent) stonden diep in het rood. Daarbij verdampen miljarden aan beurswaarde.

Wall Street

Kleine winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met kleine uitslagen aangevangen. De overwinning van Donald Trump bij de Amerikaanse presidentsverkiezingen zorgde niet voor een gevreesde stevige koersval.

De Dow-Jonesindex stond kort na de openingsbel in New York vlak op 18.331 punten. De S&P 500 zakte 0,2 procent tot 2136 punten. Schermenbeurs Nasdaq verloor 0,4 procent tot 5176 punten. Beleggers op Wall Street leken de eerste schok van de verkiezingsoverwinning van Trump redelijk te boven te zijn. De negatieve tendens werd grotendeels doorbroken na een verzoenende overwinningsspeech van Trump. In aanloop naar de verkiezingen bleek onder beleggers een duidelijke voorkeur voor winst van Hillary Clinton.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/
582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@scatmet.law website:
http://www.favi.org

Economen vrezen isolationisme van Trump

TILBURG — De Nederlandse economie kan op termijn negatieve gevolgen ondervinden van de isolationistische koers van aanstaand Amerikaans president Donald Trump. Een dergelijk beleid is slecht voor de wereldhandel en daarmee slecht voor de wereld economie, zeggen economen.

Hoogleraar financiële economie Sylvester Eijffinger van de Universiteit van Tilburg vreest dat Trump de import van bepaalde goederen gaat traineren om de eigen industrie te beschermen. Dat kan via importbeperkingen voor bijvoorbeeld Duitse BMW's en Porsches of Nederlandse bloemen en landbouwproducten. Bij echte importheffingen

kan de Republiek wel procedures verwachten van wereldhandelsorganisatie WTO. “Maar er zijn ook impliciete maatregelen, zoals het verhogen van de bureaucratie en langere inklaartijden”, aldus Eijffinger, die hierbij ook een vergelijking trekt met Rusland. Dat land weet ook allerlei manieren om Europese appels en peren te boycotten. Ook Marie-

ke Blom, hoofdeconoom voor ING Nederland, is bang voor het ontstaan van ‘handelsoorlogen’. De kansen voor het voor Europa belangrijke handelsakkoord TTIP lijken inmiddels al zo goed als verkeken. Maar volgens Blom is Trumps verkiezing toch niet ‘de aankondiging van een economisch armageddon’. “Het kan op termijn wel voor enige tegenwind zorgen, en dat is vervelend, nu de groei toch al op een laag niveau zit. Toch schatten we de directe economische effecten vooralsnog in als kleiner dan die van de Brexit.” Er is nog een hoop onzeker. De

kans dat Trump helemaal zijn gang kan gaan is niet zo groot, hij is ook afhankelijk van het bestaande politieke systeem in de VS. Economen vragen zich onder meer af hoe Trumps beleid richting China precies gaat uitpakken. Het economisch bureau van ABN Amro wijst erop dat de Republiek tijdens zijn verkiezingscampagne ook hintte op een voortijdig vertrek van Fed-voorzitter Janet Yellen. Als hij haar daadwerkelijk uit haar post zou zetten, dan kan dat gevolgen hebben voor het rentebeleid van de centrale bank.

Goud en bitcoin in trek na winst Trump



Foto: Shutterstock

AMSTERDAM — De prijzen van onder meer goud, andere edelmetalen en bitcoins zitten vandaag, na de verkiezingswinst van Donald Trump, flink in de lift. Investeerders en spaarders zoeken een veilige bestemming voor hun geld, in reactie op de onzekerheid over het economisch beleid van Trump. De stijging van de prijs van goud piekte op 4,8 procent, de grootste toename sinds het Brexit-referendum eind juni. Ook zilver, koper en aluminium stegen sinds ongeveer middernacht, toen de voorsprong van Trump in de voorlopige uitslagen duidelijk werd, enkele procenten in waarde. Ook andere alternatieve beleggingen zoals de digitale munt bitcoin werden meer waard. De waarde van de bitcoin steeg van 645 euro naar 662 euro.

Carlsberg doet het goed in Oost-Europa

KOPENHAGEN — Bierbrouwer Carlsberg heeft de omzet in het derde kwartaal licht weten op te voeren. Met name in Oost-Europa deed de Deense concurrent van Heineken goede zaken. Reden om ook de winstverwachting voor heel 2016 op te schroeven.

Carlsberg rapporteerde vandaag een omzet van 17,5 miljard kroon (4,6 miljard gulden). Dat betekent op vergelijkbare basis een groei van 1 procent ten opzichte van een jaar eerder. Het bedrijf verkocht net zoveel bier als in dezelfde periode vorig jaar. In het tussentijdse handelsbericht werden geen winstcijfers vermeld.

Hoewel de markt in West-Europa in het derde kwartaal groei liet zien, zag Carlsberg daar zowel de vergelijkbare omzet als het verkochte volume met 4 procent dalen. Dat komt mede doordat verkopers voorraden afbouwden die zij hadden aangelegd in de aanloop naar het Europees kampioenschap voetbal van afgelopen zomer.

Daar stond tegenover dat in Oost-Europa 10 procent meer bier aan de man werd gebracht, wat dankzij hogere prijzen in lokale valuta's 16 procent meer omzet opleverde. Die stijging werd evenwel teniet gedaan door nadelige wisselkoerseffecten. Ook in Azië drukten valuta-effecten de opbrengsten. “Wij zijn tevreden met onze derdekwartaalresultaten”, aldus de Nederlandse topman Cees 't Hart. De cijfers overtreffen zelfs de verwachtingen van het bedrijf zelf. Waar het eerder voor heel

2016 uitgang van winstgroei van enkele procenten, is de prognose nu verhoogd naar rond de 5 procent.

Cheaptickets en D-Reizen passen prijzen aan

DEN HAAG — D-reizen en CheapTickets.nl hebben op aandringen van de Autoriteit Consument & Markt (ACM) hun prijskaartjes aangepast. De consumentenwaakhond had kritiek geuit op de zogenaamde onvermijdbare kosten die niet werden meegenomen in de prijzen. De administratiekosten, boekingskosten of verplichte keuze voor een betaalmiddel konden enkele tientjes aan het eindbedrag toevoegen.

De aanpassingen van de reisaanbieders gaan zelfs verder dan waar door de ACM op was aangedrongen. Zo nemen beide bedrijven tegenwoordig de onvermijdbare kosten op in de prijzen van al hun websites, dus ook bij onder meer vliegwinkel.nl, VakantieXperts.nl en BudgetAir.nl. Ook zullen ze duidelijker zijn over extra kosten voor onder meer bagage en gebruik van een creditcard.

Volgens de ACM profiteert de consument van de aanpassingen. “Zij kunnen prijzen nu beter vergelijken. Het is ook een signaal aan andere bedrijven in de reisbranche: duidelijke reisprijzen zijn de norm. Dit is goed voor eerlijke concurrentie”, aldus ACM-bestuurder Henk Don.

Verkopten mediabedrijf Viacom flink omlaag

NEW YORK — Mediaconcern Viacom heeft de verkopen afgelopen kwartaal behoorlijk zien dalen. Dat kwam onder meer door het commerciële succes met de film Mission: Impossible 5 in het vergelijkbare kwartaal vorig jaar. Daardoor kwam de omzet van de filmtak nu verhoudingsgewijs een stuk lager uit.

Het moederbedrijf van filmstudio Paramount en televisiezenders MTV en Comedy Central kampte net als in eerdere kwartalen met tegenvallende tv-kijkcijfers, waardoor de advertentie-

inkomsten terugliepen. De totale opbrengsten zakten met 15 procent tot ruim 3,2 miljard dollar. Onder de streep bleef 254 miljoen dollar over. Een jaar eerder werd nog 884 miljoen dollar winst geboekt.

De verkopen van Viacom staan al langer stevig onder druk. Dat is ook de reden dat de familie Redstone, een controlerend aandeelhouder, Viacom en branchegeenoot CBS onlangs heeft opgeroepen om te praten over een eventuele fusie. Samen zouden de mediabedrijven beter in staat zijn om het tij te keren, zo is de gedachte.

Duitse automakers bezorgd over winst Trump

WOLFSBURG — De topmannen van Volkswagen, Daimler en BMW hebben lichtelijk bezorgd gereageerd op de overwinning van Donald Trump. De bestuurders van de Duitse autobouwers vrezen onder meer voor nieuw Amerikaans beleid en voor de afwikkeling van dieselgate.

Volkswagen-baas Matthias Müller zei tegen de Duitse krant Handelsblatt te hopen dat de Amerikaanse onderhandelingen over de afwikkeling van het dieselschandaal niet negatief worden beïnvloed. Volkswagen heeft miljarden opzigezet voor aanpassingen

aan auto's met sjoemelsoftware, boetes en schadeclaims. Dieter Zetsche van Mercedes-moederbedrijf Daimler gaf aan dat hij zal proberen met een open blik naar het beleid van Trump te kijken. “Maar dat er na de verkiezing de nodige dosis scepsis is, mag duidelijk zijn.” Topman Harald Krüger van BMW, dat een fabriek heeft in de VS, benadrukte het belang van ‘open wereldhandel’ voor alle drie de Duitse autobouwers. De bedrijven zouden last kunnen hebben van de maatregelen die de handel inperken waarover Trump tijdens de verkiezingsstrijd repte.

Brussel stelt harde aanpak staaldumping voor

BRUSSEL — De EU-ministers van Handel buigen zich vrijdag over nieuwe voorstellen van de Europese Commissie om de industrie beter te beschermen tegen dumping van buitenlandse producten.

Het gaat vooral om spotgoedkoop staal, met name uit China. EU-commissaris Cecilia Malmström (Handel) wil toe naar een ‘systeem zoals in de Verenigde Staten’, schrijft ze vandaag in een toelichting. De VS behoeven ‘dumpstaal’ keihard. De meeste

EU-landen willen notoire boosdoeners de duimschroeven aandraaien met hoge importheffingen, maar dat wordt door onder meer Nederland geblokkeerd uit angst voor protectionisme. Malmström wil een nieuwe rekenmethode invoeren voor de hoogte van de heffingen, waarbij voortaan ook staatssteun wordt meegewogen. Dat geldt dan voor alle landen die zijn aangesloten bij de Wereldhandelsorganisatie (WTO), ongeacht of ze een markt- of staatseconomie zijn.

Brussel somberder over Nederlandse economie

BRUSSEL — De Nederlandse economie groeit zowel dit jaar als volgend jaar met 1,7 procent. Dat is althans de verwachting van de Europese Commissie, die vandaag haar najaarsramingen heeft gepubliceerd. Brussel is daarmee pessimistischer dan in mei, toen voor 2017 nog een groei van 2 procent werd voorspeld.

De lagere schatting komt niet als een grote verrassing, gezien het Britse Brexit-referendum, dat sinds de vorige raming de economische vooruitzichten flink onderuit heeft gehaald. Voor 2018 voorziet de Europese Commissie een groei van de Nederlandse economie met 1,8 procent. De inflatie in Nederland, die dit jaar nog beperkt blijft tot 0,1 procent, trekt naar verwachting volgend jaar aan tot 1 procent. Het jaar daarop wordt het leven in Nederland naar schatting 1,1 procent duurder. De werkloosheid daalt geleide-

lijk van 6,1 procent dit jaar naar 5,4 procent in 2018. De Nederlandse overheid zal volgens de Europese Commissie de komende jaren verdere stappen zetten richting begrotingsevenwicht. Het begrotingstekort daalt naar verwachting van 0,8 procent van het bruto binnenlands product (bbp) dit jaar, naar 0,3 procent in 2017 en 0,1 procent in 2018.

Ook in de eurozone als geheel zet de economische groei bescheiden door, maar het zal volgend jaar minder hard gaan dan eerder verwacht. De rekenmeesters

van de commissie stellen het in mei geraamde groeicijfer van 1,8 procent naar beneden bij tot 1,5 procent. Dit jaar sluiten de eurolanden naar verwachting af met 1,7 procent groei, 0,1 procentpunt meer dan in het voorjaar werd berekend. Ook voor 2018 voorspelt Brussel een groei voor de eurozone van 1,7 procent. De hele EU doet het ietsje beter dit jaar (1,8 procent) en volgend jaar (1,7 procent) dan de eurozone. Volgens EU-commissaris Pierre Moscovici (Economische Zaken) is wereldwijde financiële en politieke onzekerheid de reden van de lichte terugval volgend jaar. Het is daarom nog belangrijker dan anders, dat de eurolanden hun begrotingen op orde hebben of krijgen, maant de commissie.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	9-Nov			9-Nov			
DOW JONES	18360.26	0.15%	AEX	445.32	-1.08%		
S&P 500 INDEX	2137.21	-0.11%	ARCELORMITTAL	6.45	9.96%		
NASDAQ	5182.50	-0.21%	AEGON NV	4.05	3.24%		
AMAZON.COM INC	766.50	-2.70%	KONINKLIJKE AHOL	20.23	-0.22%		
APPLE INC	109.10	-1.77%	AKZO NOBEL	58.56	0.58%		
BAIDU INC-SP ADR	167.01	-2.25%	ASML HOLDING NV	93.79	-0.64%		
BERKSHIRE HATH-B	147.64	-0.10%	DSM (KONIN)	56.94	0.58%		
CITIGROUP INC	48.62	-0.59%	HAL TRUST	178.95	0.00%		
COCA-COLA CO	42.05	-1.95%	HEINEKEN NV	72.02	-2.25%		
WALT DISNEY CO	93.44	-1.00%	ING GROEP NV	12.85	-4.09%		
3D SYSTEMS CORP	13.62	0.44%	KPN (KONIN) NV	2.84	-0.07%		
EBAY INC	27.97	-0.21%	KONINKLIJKE PHIL	27.46	-0.90%		
FACEBOOK INC-A	122.51	-1.38%	RANDSTAD HOLDING	47.40	1.17%		
GENERAL ELECTRIC	29.37	-0.19%	RELX NV	14.72	-1.21%		
ALPHABET INC-A	800.11	-1.46%	ROYAL DUTCH-SH-A	23.47	0.28%		
HP INC	15.23	-0.33%	TOYOTA	7.22	1.76%		
HOME DEPOT INC	123.46	-0.64%	TOTAL SA	43.15	-0.14%		
INTEL CORP	34.35	-1.14%	UNILEVER NV-OVA	37.65	-1.35%		
JOHNSON&JOHNSON	116.37	1.98%	W.P. STEWART HOL	337.03	0.80%		
LINKEDIN CORP-A	191.05	-0.14%	MONEYMARKET FUNDS				8-Nov
MICROSOFT CORP	59.81	-1.10%	US DOLLAR BOND	13.0738	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	85.85	-1.84%	GLOBAL GROWTH	2.6911	-0.17%		
ROYAL DUTCH-ADR	50.39	-0.24%	US GROWTH	13.0436	0.52%		
STARBUCKS CORP	53.83	-1.45%	CANADIAN GROWTH	2.5397	0.34%		
TWITTER INC	19.14	4.11%	FUNDEN				8-Nov
WAL-MART STORES	70.04	0.36%	BGF CONT EUR FLEX	21.31	0.00%		
WHOLE FOODS MKT	28.80	-0.31%	BGF EMKT BOND	17.33	0.41%		
EXCHANGE TRADED FND				9-Nov			
ALERIAN MLP - JMLP	11.93	-0.42%	BGF FIX INC GBL OP	13.36	0.00%		
ISH GBL HY BD - GHY	48.47	0.86%	BGF GBL ALLOCATION	48.90	0.00%		
ISH IBOXX HY BD - HYG	85.76	-0.26%	BGF USD CORE BOND	17.12	-0.12%		
ISH SELECT DIV - DIV	83.61	-0.30%	BGF USD HY YIELD BND	29.44	0.58%		
ISH MSCI EMKT - EEM	36.29	-3.16%	TEMPLETON GBL BND	23.19	1.22%		
ISH MSCI PAC - EPP	41.00	-1.20%	TEMPLETON ASIAN SM	44.10	0.71%		
ISH RUSSELL - IWV	126.23	-0.05%	CURRENCIES				9-Nov
ISH S&P 500 - SPY	119.02	-0.61%	YENUSD	104.5000	-0.55%		
ISH EUROPE - IEV	37.90	-0.24%	EURUSD	1.0943	-0.73%		
POWERSH-OQQ	116.42	-0.59%	CANUSD	1.3443	0.83%		
POWERSHARES DB C	14.70	-0.27%	GBPUSD	1.2444	0.44%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	36.03	-1.54%	COMMODITIES				9-Nov
SPDR S&P MID 400	275.72	-0.11%	OIL WTI	44.51	1.04%		
SPDR S&P 600 SML	107.22	-0.13%	GOLD	1289.45	1.08%		
VANGUARD REIT - VNQ	79.59	-1.28%	SILVER	18.7115	1.84%		
WSDOMTR JAP H-FX-DXJ	43.96	-1.73%	WHEAT	415.2500	1.28%		
Source Bloomberg							

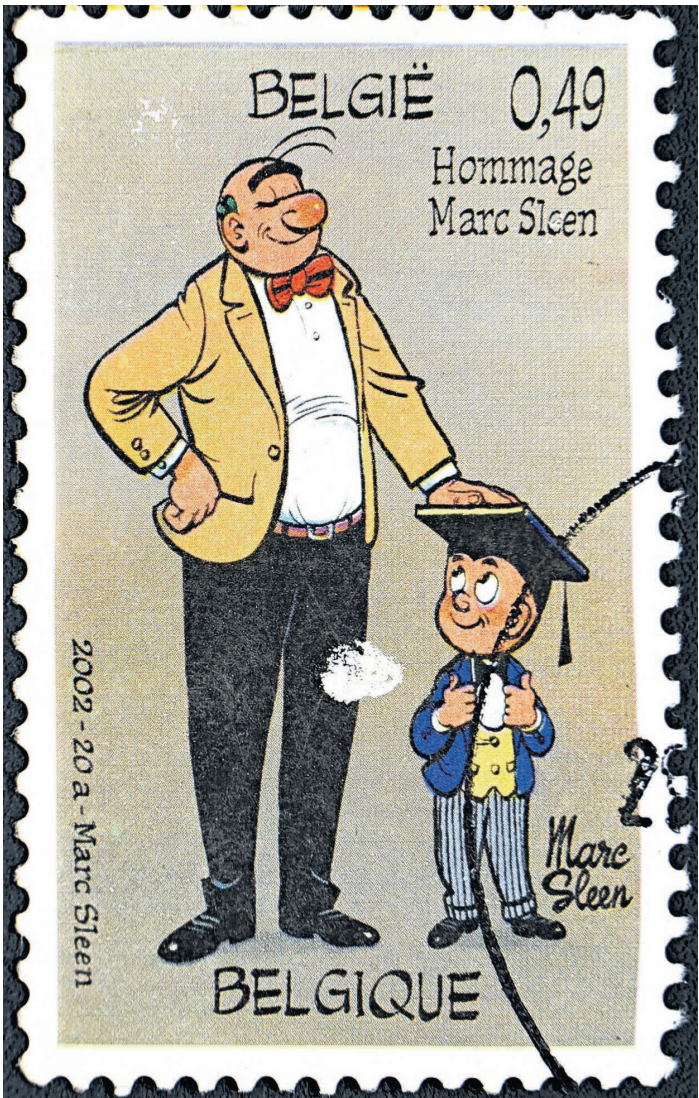
A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Striptekenaar van Nero overleden



De Vlaamse striptekenaar Marc Sleen, bekend van 'Nero', is zondag op 93-jarige leeftijd in de Vlaamse gemeente Hoeilaart overleden. Sleen, Belgisch ridder én ereburger van het Drentse Sleen, werd ook bekend met populaire strips als De Lustige Kapoentjes, Piet Fluwijn en Bolleke en Doris Dobbel. Volgens zijn familie is Sleen 'vredevol en waardig ingeslapen na een boeiend en boordevol leven waarin hij met zijn kunstenaarsziel en creativiteit generaties heeft verrijkt'. Hij is thuis overleden. Sleen, die zijn eigenlijke achternaam Neels omgedraaid

gebruikte als pseudoniem, ging in 1944 voor De Stan-daard werken. Al snel stapte hij van cartoons en andere krantentekeningen over naar strips nadat hij had gemerkt hoeveel artistiek en financieel succes Willy Vandersteen boekte met Suske en Wiske. Nero werd een groot succes omdat zijn hoofdfiguren antihelden waren met herkenbare menselijke gebreken. Sleen werkte gedurende 45 jaar alleen aan de Nero-serie, tot 1992. Dat leverde hem een plek op in het Guinness Book of Records, naast de talrijke onderscheidingen die hij kreeg.

Duizenden sneeuwballen op strand Siberië



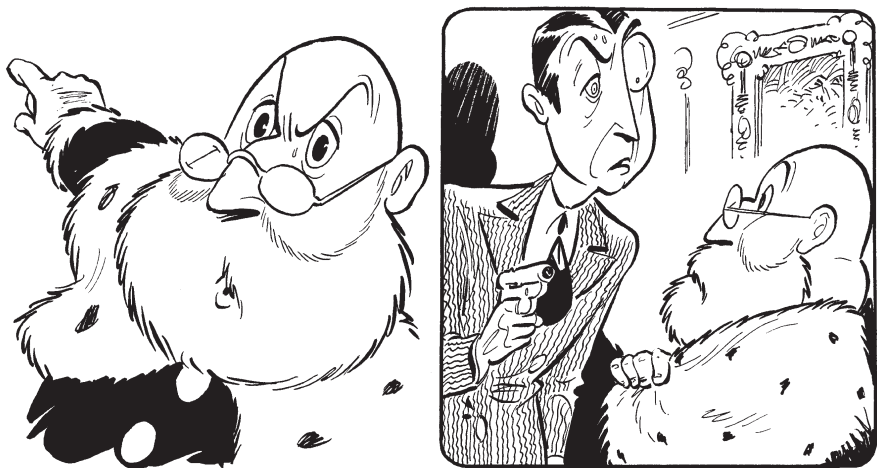
Langs de kust van West-Siberië in Rusland, vlak boven de Noordpoolcirkel, doet zich sinds een aantal dagen een opmerkelijk fenomeen voor. Het ijskoude strand over een lengte van 18 kilometer ligt bezaaid met duizenden sneeuwballen van verschillende grootte. Variërend van tennisballen tot aan volley-

ballen, meldt *The Siberian Times*. Volgens inwoners uit een dorp in de buurt van het bijzondere natuurverschijnsel verschenen de sneeuwballen anderhalve week geleden. De ballen worden mogelijk gevormd door een combinatie van factoren, zoals wind, ijsvorming en het getij.

Koning Hollewijn en de kroonjagers



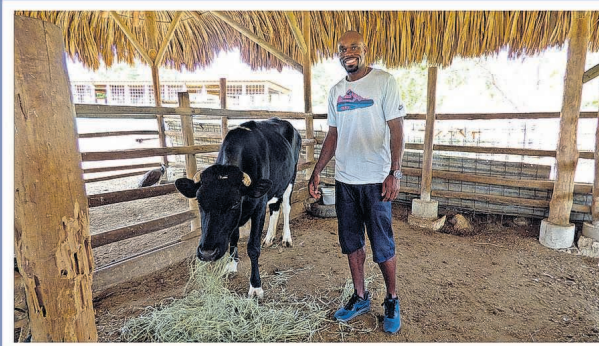
'Het schijnt, dat er iemand nadert, die haast heeft', zei de koning. 'En het is nu eenmaal zó gesteld, dat...' Helaas zullen we nooit weten, hoe het gesteld is, want reeds werd de deur zonder kloppen opengeworpen en daar snelden Troubelle en Alexander naar binnen. 'Daar zit ze!' krijsde Troubelle, op het oude dametje wijzend. 'Daar is hij', vulde Alexander aan. 'In die doos.' De oude juffrouw Prielstra deinsde verschrikt achteruit en Hollewijn richtte zich verontwaardigd op. 'Wat beduidt dit gebrek aan manieren?' vroeg hij koeltjes. 'Goede manieren gebieden het vermijden van overdrijving en dit gedrag komt me overdreven voor.' 'We hebben nu genoeg van praatjes!' riep Troubelle overspannen. 'Ja, genoeg gebabbel en zo', viel Alexander in. 'We komen die doos



halen met wat er in zit. Geef op dat ding!' Zo sprekende trad hij voorwaarts en terwijl hij zijn oogglas vaster in het oog klemde, stak hij de andere hand in de zak. 'Slechte vormen zijn het omhulsel van slechte karakters', zei de koning streng. 'Ik voor mij duld geen slechte karakters in mijn nabijheid. Ze hebben een storende invloed op mijn denken. Ik verzoek jullie heen te gaan. Niet alleen uit dit vertrek, maar het huis uit. Het is afgelopen met de familie-betrekking.' 'Best, hoor', zei Alexander. 'Maar eerst die doos en zo. Pak dat ding, Troubelle. Ik zal de koning wel op een afstandje houden.' Hij haalde de hand uit zijn zak en trok een pistool te voorschijn. 'Achteruit', prevelde hij. 'Kijk eens aan', zei Hollewijn bitter. 'Tegenwoordig hebben zelfs rovers geen manieren meer. Dit is uiterst grof dillitantenwerk.'

Mensen

Churandy zet zich in tegen dierenmishandeling



Tur animal meresé bon trato!

Churandy Martina

Samen met Stichting I-Animal heeft sprinter Churandy Martina zich ingezet om de mishandeling van niet alleen honden, maar van alle dieren tegen te gaan. Dat laat de stichting weten. De twee partijen hebben een serie billboards en flyers geproduceerd om de bevolking ervan bewust te maken

dat dieren beter behandeld moeten worden. De flyers zullen via Facebook en andere media gepubliceerd worden en de billboards worden langs de weg geplaatst. "Op de billboards en flyers zullen honden, paarden, ezels, koeien en zelfs duiven staan", meldt I-Animal. Deze stelt ook dat er een aantal billboards

al geplaatst is, en dat deze veel aandacht trekken. Martina, die dus een grote dierenvriend blijkt te zijn, staat met de dieren op de billboards en flyers. Op de foto Martina met een koe en een tekst die leest: "Tur animal meresé bon trato!" (Ieder dier verdient het om goed behandeld te worden).

Dieven aan de haal met mesthoop



In Jüenheim bij Mainz in Duitsland zijn dieven aan de haal gegaan met een mesthoop. Ze braken een elektrisch hek van een paar-

denwei open, reden met een kleine tractor het terrein op en gingen er met anderhalve kubieke meter stront voor, zei de politie gis-

teren. De mest bevatte bijzondere wormen en zou als teelaarde verkocht kunnen worden. De waarde werd geschat op zo'n 100 euro.

Onderbroek van Eva Braun brengt 3250 euro op

Een lila onderbroek die toebehoorde aan Eva Braun heeft tijdens een veiling in het Engelse Malvern omgerekend 3250 euro opgebracht.

Veilinghuis Philip Serrell had gerekend op 400 pond, maar een anonieme particulier was bereid 2900 pond voor het kleinood neer te tellen. Op de onderbroek waren de initialen van Hitlers latere

vrouw geborduurd. De koper sloeg ook toe bij de veiling van een gouden ring en een zilveren kistje met een spiegel. In het kistje zat nog de lipstick die van Eva Braun is geweest. De ring met robijnen bracht 1400 euro op, het kistje 400 euro. In het zilveren kleinood waren de initialen EB gegraveerd. Een verzameling met zwart-witfoto's van Eva en Adolf bracht 110 euro op.

Australiër schiet dief neer met pijl en boog

De Australische politie is op zoek naar een inbreker met een opvallende verwonding. Een boze huiseigenaar schoot de crimineel tijdens een vluchtpoging neer met pijl en boog, berichtte de *BBC* gisteren. De indringer had zondag geld, autosleutels en andere spullen gestolen uit een huis in Sydney. De 68-jarige inwoner betrapt de dief, die op dat moment probeer-

de een auto te stelen. De crimineel nam daarop de benen en sprong over een hek.

De boze Australiër had zich bewapend met een boog en schoot de vluchtende crimineel een pijl in de billen. Toch slaagde de man erin een vluchtauto te bereiken en weg te rijden. Het is nog onduidelijk hoe ernstig zijn verwondingen zijn.

Wildplasser vergeet rijbewijs bij vlucht

Een wildplasser in Zutphen heeft in de nacht van zaterdag op zondag een vluchtpoging niet goed gepland. De 25-jarige man uit Lochem had zijn rijbewijs al gegeven aan agenten die hem wilden beboeten, maar besloot in een opwelling toch maar de benen te nemen, aldus de politie op Facebook. De man werd op heterdaad betrapt toen hij rond 03.30

uur tegen een woning stond te plassen. Toen agenten hem vroegen mee te lopen naar een beter verlichte plek ging hij ervandoor. Omdat de agenten zijn rijbewijs al hadden, zetten ze geen achtervolging in.

De wildplasser is welkom op het politiebureau om zijn rijbewijs op te halen en kan daar dan meteen de boete betalen.

Stuntmannen springen de dood in

De twee stuntmannen konden niet zwemmen en droegen geen reddingsvesten, maar desondanks sprongen ze uit een helikopter het water in. Beiden verdronken jammerlijk tijdens de opnamen van een Indiase speelfilm. Een van de acteurs sprong eveneens het water van de Thippagondanahalli in. Deze Duniya Vijay kon echter zwemmen en bracht het er levend vanaf. Alle drie de

mannen rekenden na hun sprong op de komst van een snelle motorboot. De motor van dit vaartuig liet het echter afweten, zodat het drietal op zichzelf was aangewezen. Vijay werd uit het water gehaald door een visser in een roeiboort. De stuntmannen waren toen al verdronken. Justitie in India heeft de filmmaatschappij Kannada aangeklaagd wegens nalatigheid, zo meldt *The Guardian*.

Mensen

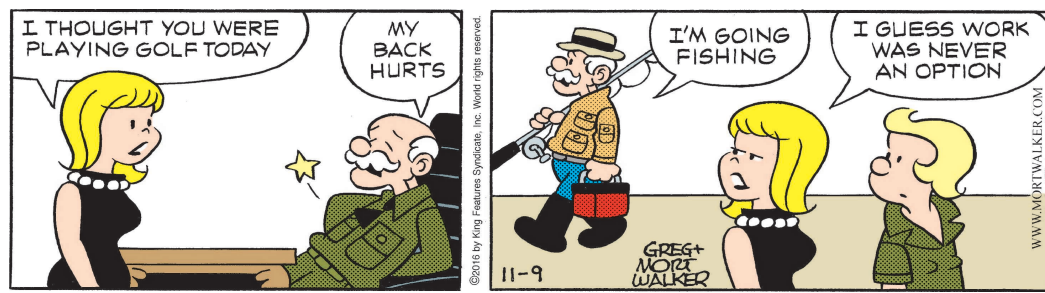
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

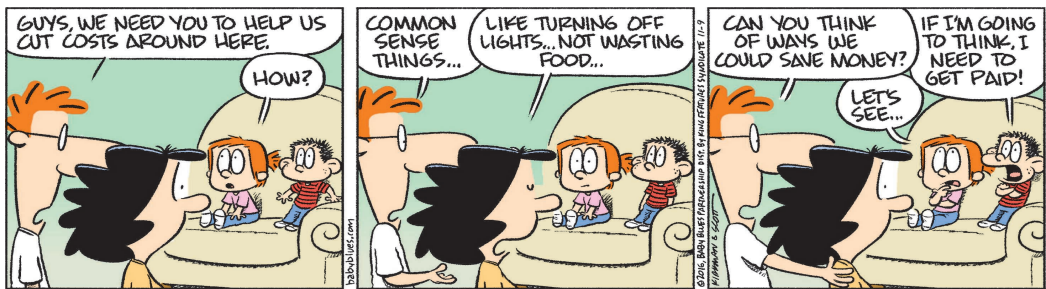
Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Fallaini en Dembélé ontbreken tegen Oranje

Schaars vermoedelijk in basis tegen België



Foto: AFP

BRUSSEL — Stijn Schaars staat vanavond in de basis bij het Nederlands elftal. Dat wordt voorspeld, aldus *Voetbalprimeur.nl*. De 32-jarige middenvelder van sc Heerenveen vormt met Georginio Wijnaldum en Davy Klaassen het middenveld.

Dit seizoen doet Schaars het uitstekend bij en met Heerenveen. Bondscoach Danny Blind beloofde de prestaties van de oud-speler van onder meer PSV en Vitesse, met een oproep voor Oranje. Schaars speelde zijn laatste interland in maart 2014. Tijdens de oefeninterland tegen België staat de linksbenige controleur vanavond dus meteen aan de aftrap, vermoedt het *Algemeen Dagblad*. Blind verklapte deze week al dat Maarten Stekelenburg keept. In de defensie kiest de coach voor Joël Veltman, Jeffrey Bruma, Virgil van Dijk en Daley Blind. Wesley Sneijder staat – net als tijdens zijn vorige interland – opgesteld als hangende linksbuiten. Vincent Janssen krijgt de voorkeur in de punt van de aanval en Jermain Lens staat op rechts. De Fenerbahçe-ster speelde een jaar geleden zijn laatste interland.

De vermoedelijke opstelling van Oranje, volgens Voetbalprimeur: Stekelenburg, Veltman, Bruma, Van Dijk, Blind, Wijnaldum, Schaars, Klaassen, Lens, Janssen en Sneijder. ANP meldt verder dat Marouane Fellaini vandaag niet in actie zal komen tijdens de oefenwedstrijd. De middenvelder van Manchester United heeft te veel last van een blessure en keert terug naar zijn club, zo maakte bondscoach Roberto Martinez gisteren bekend. Fellaini ontbreekt ook zondag in de WK-kwalificatiewedstrijd van de Belgen tegen Estland. Ook Mousa Dembélé ontbreekt vandaag in de Amsterdam ArenA. De oud-speler van AZ, die nu uitkomt voor Tottenham Hotspur, kwam maandag niet helemaal fit aan in het trainingskamp van de Belgen en krijgt tegen Oranje rust. “Tegen Estland reken ik wel op hem”, aldus

Martinez, die niet wilde vertellen met welke spelers hij tegen het Nederlands elftal begint. “De opstelling wordt vergelijkbaar met de vorige kwalificatiewedstrijden. Op sommige posities is rotatie mogelijk, maar op de meeste posities zal er niet veel veranderen.” Vincent Kompany speelde in oktober 2015 zijn laatste interland. De verdediger van Manchester City kwam daarna, door blessures, niet meer in actie voor de nationale ploeg. “Vincent zal zeker één van de twee komende wedstrijden spelen”, vertelde Martinez, die begin september met zijn team thuis verloor van Spanje (0-2). Omdat ook het Nederlands elftal volgens de Belgische bondscoach net als Spanje graag vanuit balbezit speelt, is hij benieuwd of zijn team het nu beter doet dan twee maanden terug tegen Spanje. “Ik wil zien hoe het team daarop reageert in vergelijking met Spanje. Toen was onze reactie daarop immers heel slecht. Ik wil nu progressie zien.”

Neymar toch voor rechter

MADRID — De Braziliaanse topvoetballer Neymar moet toch voor de rechter verschijnen wegens fraude. Dat heeft een Spaanse rechter bepaald, naar aanleiding van het onderzoek naar de transfer van de aanvaller naar FC Barcelona, zo meldt ANP.

Ook de ouders van Neymar en twee bestuursleden van Barcelona moeten zich voor de rechter verantwoor-

den. De openbare aanklager heeft nu tien dagen de tijd om formeel tot vervolging over te gaan. Barce-

lona nam Neymar in 2013 over van het Braziliaanse Santos. Bij de deal zou de Spaanse fiscus veel geld zijn

misgelopen. De leiding van Barcelona heeft laten weten in beroep te gaan tegen het besluit. “Het bestuur is verbaasd, en het totaal niet eens met deze uitspraak en de redenatie”, zo staat in een verklaring.

Van Ginkel opnieuw verhuurd?

LONDEN — De kans is groot dat Marco van Ginkel in januari wéér verhuurd wordt door Chelsea. De Nederlandse middenvelder is net hersteld van een knieblessure en doet momenteel spelritme op bij de beloftenploeg van de Premier League-grootmacht.

Van Ginkel (23) speelde gisteren negentig minuten mee tijdens een duel met Oxford. Boulevardkrant *The Sun* schrijft dat Chelsea de oud-speler van Vitesse tot januari wil laten meedragen bij de beloften. Daarna is het de bedoeling dat Van Ginkel bij een andere club spelliminenuten gaat maken. PSV zou wederom in de markt zijn om de dynamische middenvelder te huren. Een jaar geleden deden de Eindhovenaren ook al zaken met Chelsea. In dertien duels namens PSV scoorde Van Ginkel maar liefst acht keer. Hij bekroon-



de zijn uitstekende tweede seizoenshelft met het winnen van de landstitel. “Het is nu de bedoeling dat Marco wedstrijdfit wordt. Zijn blessure was niet heel ernstig”, citeert *The Sun* Adi Viveash,

manager van de Chelsea. Van Ginkel wil in januari zo fit mogelijk zijn, ik kan me voorstellen dat hij daarna graag elke week op het hoogste niveau wil spelen. Ik denk dat een verhuur

voor de hand ligt.” In september 2014 werd Van Ginkel door The Blues gesteld bij AC Milan. Daarna speelde hij een halfjaar op huurbasis voor Stoke City.

Eretitel zeilen ontglipt Bouwmeester

BARCELONA — Olympisch kampioene Marit Bouwmeester (Laser Radial) heeft donderdag in Barcelona naast de mondiale prijs voor beste zeilster van het jaar gegrepen.

De keuze, uit een groepje van vijf kandidaten, viel op de Britse zeilsters Hannah Mills en Saskia Clark, de olympische kampioenen in de 470-klasse. Naast een boekaal kreeg het duo ook een exclusief horloge. Bouwmeester maakt deze maand nog kans op de Conny van Rietschoten Trofee, de prijs voor de beste Nederlandse zeiler van het jaar. De 28-jarige Friezin is met

windsurfer Dorian van Rijsselberghe, die bij Rio 2016 zijn olympische titel prolongeerde, voor die onderscheiding genomineerd.

Volgende week donderdag is in Amsterdam de uitreiking. Bij de mannen ging de onderscheiding in Barcelona naar de Argentijn Santiago Lange, die met Cecilia Carranza Saroli olympisch goud veroverde in de Nacra17. Amper een jaar voor het begin van de Olympische Spelen in Brazilië werd er bij hem kanker geconstateerd en moest een long bij hem worden verwijderd. Met 54 jaar was de Zuid-Amerikaan de oudste zeiler die deelnam aan Rio 2016.

FIFA-official bekend schuld

NEW YORK — In het omvangrijke omkopingschandaal bij de wereldvoetbalbond FIFA heeft opnieuw een voormalige top-official schuld bekend.

Het gaat om Rafael Esquivel, de ex-voorzitter van de voetbalbond van Venezuela en oud-bestuurslid van de Zuid-Amerikaanse voetbalfederatie Conmebol.

Hij leidde de nationale organisatie vanaf 1988 en werd in mei vorig jaar met zes andere FIFA-kopstukken in Zwitserland opgepakt en later uitgeleverd aan de Verenigde Staten. Esquivel wordt onder meer verdacht van het aannemen van miljoenen dollars aan steekpenningen.

In ruil daarvoor zou hij de marketingrechten van de Copa América hebben verworven. Volgens rechtbankdocumenten zal Esquivel (70) morgen voor een rechtbank in Brooklyn zijn fouten toegeven.

nederlaag van het seizoen te voorkomen. New Orleans Pelicans beleefde een dramatische competitiestart. Zelfs de 34 punten en acht rebounds van center Anthony Davis konden de nederlaag tegen Sacramento Kings (94-102) niet voorkomen. De Pelicans verloren alle acht duels dit seizoen.

Eerste nederlaag Cavaliers



Foto: Getty Images/APF

LeBron James van Cleveland Cavaliers schiet tegen Atlanta Hawks.

ATLANTA — Na zes overwinningen zijn de basketballers van Cleveland Cavaliers gisteren tegen de eerste nederlaag van het seizoen aangelopen.

Op een avond die in de Verenigde Staten werd beheerst door de presidentsverkiezingen, ging Atlanta Hawks er, op bezoek bij

de titelverdediger, met de winst vandoor: 110-106. De Hawks kwamen naar de Quicken Loans Arena met vooral een reputatie als verdedigend sterke ploeg. Maar scoren deed de ploeg ook voortreffelijk met de Duitser Dennis Schröder als topschutter met 28 punten, zijn hoogste score tot dusverre dit NBA-seizoen.

Kent Bazemore was goed voor 25 punten, waarbij hij vier van zijn zes pogingen tot een driepunter zag slagen. De ‘Cavs’ hadden in Kyrie Irving hun topscorer: 29 punten. Collega en ster-speler LeBron James liet 23 punten noteren, naast negen rebounds, vijf assists en drie ‘steals’. Het was niet genoeg om de eerste

Pioli naar Internazionale

ROME — Stefano Pioli is de nieuwe trainer van Internazionale. De Italiaan is de opvolger van Frank de Boer, die vorige week na 84 dagen alweer werd ontslagen.

De 51-jarige Pioli kreeg in april van dit jaar zijn congé bij Lazio. De oudvoetballer had daarvoor de selecties van Sassuolo, Chievo Verona, Palermo en Bologna onder zijn hoede.

Pioli is de negende trainer in zes jaar tijd voor Inter, dat in 2010 onder leiding van José Mourinho de Champions League won, maar daarna steeds verder wegzakte. Zo ontbreekt Inter al vijf seizoenen in de Champions League. Bij Inter ondertekende Pioli, die

in 2015 met Lazio als derde eindigde in de Serie A, gisteren een contract tot en met juni 2018. Jeugdtrainer Stefano Vecchi zat donderdag en zondag, in de wedstrijden van Inter tegen Southampton (2-1 verlies) en Crotone (3-0 winst), op de bank.

De eerste wedstrijd van de nieuwe trainer is een bijzondere. Inter treft volgende week zondag in de competitie stadgenoot AC Milan. Oud-clubeigenaar Massimo Moratti is blij met de komst van Pioli. “Hij is een trainer die het Italiaanse voetbal goed kent, en zijn teams altijd attractief laat spelen.” Moratti verliet de club in de zomer, toen het Chinese bedrijf Suning een meerderheidsbelang nam in Inter.

Foto: AFP / Marco Berrardo



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>